

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 38

www.echinger-forum.de

Heft 1/2010

Aufzeichnungen des Echinger Landwirts Josef Seemüller in der Kriegs- und Nachkriegszeit

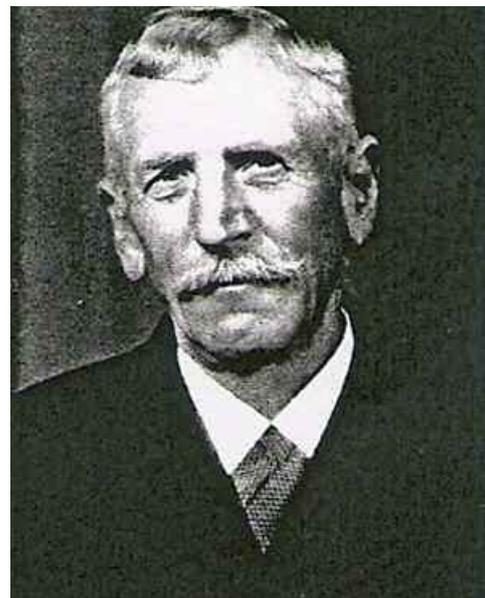
Walburga Buchmeier/ Die Echinger Familie Seemüller in der Bahnhofstraße hütet ein handgeschriebenes Buch, welches das dörfliche Leben in den Jahren 1942 bis 1952 anschaulich vor Augen führt. Josef Seemüller (1884 - 1956) begann am 1. Januar 1942 im Alter von 58 Jahren über die Arbeiten auf Hof und Feld, über Familienangelegenheiten und Kriegsereignisse ein Tagebuch zu führen. In schöner, deutscher Schrift fügte er mit Bleistift in dem linierten Buch Eintrag an Eintrag, anfangs fast täglich, ab 1948 krankheitsbedingt in größeren Abständen. Auch seine Frau Maria, in den Aufzeichnungen stets "Mutter" genannt, trug Notizen bei. Wenn sie über ihren Ehemann schrieb, bezeichnete sie ihn als "Vater", mit Vornamen wurden nur die Söhne erwähnt. Josef Seemüller erlebte die Kriegs- und Nachkriegszeit in der Heimat, denn er war für den Wehrdienst zu alt und hatte schon im Ersten Weltkrieg in den Vogesen gedient.

Kontrollierte Bewirtschaftung

Die Bauern waren nicht frei in der Bewirtschaftung ihres Hofes, sondern standen unter strenger Kontrolle. Am 26. Januar 1942 berichtet Josef Seemüller, dass die "Ablieferungskommission" auf den Hof gekommen sei, um den Heu- und Strohvorrat zu kontrollieren. Am 11. Februar ließen sich Bürgermeister und Bauernführer die Bescheinigungen über die Ablieferung von Getreide, Heu, Stroh und Kartoffeln vorweisen. Am 23. Februar verhandelte Seemüller mit dem Bauernführer wegen seines Kontingents an Sommergetreide. Sohn Sepp war vier Tage später "in der Erzeugungsschlacht wegen Brotgetreide und Kartoffelanbau und Saatgetreide". Das Vieh auf dem Hof wurde gezählt, die Milch gemessen, danach richteten sich die Ablieferungen. Der Gemeindediener schrieb die Zahl der Rinder,

Schweine, Hühner und Gänse auf. Die Eierabgabe geriet ins Stocken, als 1942 zweimal die Hühnerpest ausbrach. Das "Schwarzschlachten" war strengstens verboten. Die Bauern mussten stets mit Stichproben rechnen.

Wegen der katastrophalen Versorgungslage nach Kriegsende standen die Landwirte weiter in der Pflicht. Am 18. Januar 1946 schrieb Seemüller, dass Getreide, Kartoffeln, Heu und Stroh kontrolliert worden seien. Am 7. März stellten die Beauftragten fest, er müsse noch einen Zentner Roggen abliefern. Der Eintrag am 19. September: "Ernährungsamt Freising eine rote Kuh beschlagnahmt." Saatgut, Kunstdünger und Brennmaterial wurden den Landwirten zugeteilt. Seemüller holte "schwefelsauren Kunstdünger bei Silbermann in Neufahrn" ab, Kalkstickstoff und Briketts bei der BayWa in Loh-



Josef Seemüller (1884 - 1956) hinterließ der Nachwelt ein umfangreiches und aufschlussreiches Tagebuch der Kriegs- und Nachkriegszeit.

hof. Die Milchgenossenschaft wies ihm zwei Sack Roggenkleie und einen Zentner Vihsalz zu. Auch Roggen und Saathafer erhielt er im Lagerhaus in Lohhof.

Ärztliche Versorgung

Am 11. Januar 1942 in der Frühe stürzte Maria Seemüller und verletzte sich am Knöchel. Sohn Wigg (Ludwig) brachte sie zum Doktor nach Neufahrn. Ihr Ehemann meldete den Unfall dem Bürgermeister und der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft und holte bei "Vorstand Schuhböck" einen Krankenschein. Neun Tage später kam der Neufahrner Arzt zu der Patientin. Am 24. Februar wurde der Fuß aus der Schiene genommen. "Mutter schwer krank, abends 7 Uhr Pfarrer da, gebeichtet, kommuniziert und Letzte Ölung" notierte Josef Seemüller am 1. März. Mehrmals fuhr er nach Freising, um Dr. Dannegger über den Zustand seiner Frau zu berichten, Rezepte abzuholen und einzulösen. Am 3. März suchte der Freisinger Arzt Maria Seemüller in Eching auf. Obwohl selbst erkrankt, musste Vater Seemüller zur Berufsgenossenschaft nach München fahren. Als sich der Zustand seiner Frau verschlechterte, suchte er wieder Hilfe bei Dr. Dannegger. Und endlich der erlösende Eintrag am 27. März: "Mutter erstmals in der Küche."

Söhne im Krieg

In ständiger Sorge lebten die Familien um ihre Angehörigen an der Front. Als ersten Gefallenen trug Josef Seemüller am 24. Oktober 1942 Ilg Stephan



Das Anwesen der Familie Seemüller Mitte der 20er Jahre. Die Personen: In der Mitte Maria Seemüller, die Ehefrau des Verfassers und Mitautorin; rechts Sohn Ludwig (Wigg), im Krieg vermisst; links die Vorbesitzerin Walburga Jungmeier, von der Josef Seemüller 1907 das Haus gekauft hat.

in sein Tagebuch ein, als zweiten den 28-jährigen August Engelen aus Gut Hollern I. Die Reihe der Gefallenen und Vermissten setzte sich in all den Kriegsjahren fort.

Auch Josef Seemüllers Söhne blieben nicht verschont. Am 18. Januar 1942 erhielt Sohn Ludwig den Stellungsbefehl. "Wigg fort zum Heeresdienst München 19" schrieb der Seemüller-Vater elf Tage später. Am 9. Februar traf der erste Brief des Sohnes ein, am 22. der zweite. Am 27. teilte Wigg den Eltern seine neue Feldpostnummer mit, er wurde zum Regimentsstab kommandiert. Vater und Sohn Josef erhielten von Wigg am 16. März eine Namenstagskarte. Jeden Brief, jede Karte beantworteten die Eltern sofort. Der nächste Brief des Sohnes kam am 30. April aus Russland. Weitere Lebenszeichen trafen am 31. Mai und 22. Juni ein. Am 12. November und 10. Dezember schrieb Wigg aus einem Lazarett im Sudetenland. Ludwig Seemüller kehrte aus dem Krieg nicht heim, er wurde in Russland als vermisst gemeldet.

Sein Bruder Sepp musste am 24. Oktober 1943 nach Prag zur Wehrmacht einrücken und durfte am 16. März 1944 zu einem Kurzurlaub heimkehren. Am 5. Oktober 1946 traf die erste Karte aus russischer Kriegsgefangenschaft ein, am 1. Januar 1947 die vierte. Der 2. Dezember 1949 war ein denkwürdiger Tag in der Familie Seemüller. Am Abend hantierte die Mutter am Herd, der Vater lag krank auf der Bank in Küche. Um halb sieben Uhr ging die Tür auf und Sohn Sepp stand vor seinen Eltern.

"Kennts mi net?" Viereinhalb Jahre nach Ende des Zweiten Weltkrieges kehrte er in sein Vaterhaus heim. Die Mutter lief zu den Nachbarn, um ihnen die freudige Nachricht mitzuteilen. Sie folgten ihr ins Seemüller-Haus und begrüßten den glücklichen Heimkehrer. Aus Dankbarkeit errichtete die Familie Seemüller an der Hollerner Straße ein Wegkreuz. Sepp Seemüller heiratete am 26. November 1950 Monika Offenberger, die auch heute noch viel aus der Nachkriegs- und Familiengeschichte zu erzählen weiß.

Fliegerangriffe

Am 24. Oktober 1942 beginnen Josef Seemüllers Eintragungen über Fliegeralarme und -angriffe. Über acht Angriffe und Großangriffe auf München berichtet er im Jahr 1943. Im darauf folgenden Jahr registriert er 19 Alarme und mehrstündige Großalarme sowie 23 Terrorangriffe, die ebenfalls mehrere Stunden dauerten. Hinter kurzen Notizen wie "24. auf 25. April 1944 großer Terrorangriff über München, große Feuersbrunst" verbergen sich apokalyptische Szenen mit Tod und Zerstörung. "12. Juli 1944 wieder Terrorangriff auf München von 3/4 11 Uhr bis 2 1/2 fürchterlich." Die Eching Feuerwehrlöschgruppe leistete in München Hilfe, so am 9. März 1943 beim Brand der Universität, was in den Einsatzberichten festgehalten ist. Der erste Fliegerangriff auf Freising am 18. April 1945 forderte zwei zivile Todesopfer aus der Gemeinde Eching, und zwar August Engelen, Gutsbesitzer von Hollern I, und Justine Brandmeier, die 17-jährige Gärtnerstochter.

Echings Kirchenglocken

In den Kriegsjahren waren Kirchenglocken begehrte Materialreserven zur Waffenherstellung; ehrwürdiges Alter sowie geschichtlicher und religiöser Hintergrund zählten nicht. Josef Seemüller notiert: "3. 3. 42 große Glocke vom Kirchturm herunter gekommen, 10 Ztr. schwer (aus dem Jahr 1609)." "26. 5. 47 Haussammlung für Kirchenglocken (Handschuh, Höfl)" "29. 11. 47 Vater alte Kirchenglocke im Turm aufgezogen 1/2 10 Uhr bis 3/4 10 Uhr." "31. 10. 48 Feierabend geläutet um 2 Uhr mit vier Glocken."

Diese kurzen Zeilen bedürfen der Erläuterung. Die große Glocke, die so genannte Sturmglöckle, welche die römische Jahreszahl MDCVIII, also 1608, trägt, wurde aus dem Turm geholt. Die kleinere Glocke, die Sterbeglocke aus dem Jahr 1571, durfte bleiben. Durch glückliche Umstände entging die große Glocke der Einschmelzung und kehrte 1948 nach Eching heim. In langem Festzug wurde sie vier-spännig ins Dorf geleitet. Beim Aufziehen in den Turm war Josef Seemüller offenbar maßgeblich beteiligt.

Johann Handschuh war viele Jahre Kirchenpfleger der Pfarrei St. Andreas und sammelte in dieser Eigenschaft für die Anschaffung von zwei weiteren Glocken. Das große, vierstimmige Feierabendgeläut war der krönende Abschluss dieses großen, gemeinschaftlichen Unterfangens.



AMTLICHE MITTEILUNGEN

Bürgersprechstunden im Februar

Dienstag, 02.02., 09.02. und 23.02. jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

Zahlungstermine 2010

Grundsteuer A 1.Rate 2010 fällig: 15.02.2010
Grundsteuer B1.Rate 2010 fällig: 15.02.2010
Gewerbesteuer 1.Rate 2010 fällig: 15.02.2010

Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

Abholtermin für Problemmüll

Am Dienstag, den 23.02.2010 findet auf dem Wertstoffhof der Gemeinde Eching von 13:00 bis 15:00 Uhr wieder eine Problemmüllsammelaktion statt. Abgegeben werden kann Problemmüll wie z. B. Beizen, Säuren, Laugen, ölhaltige Produkte, Düngemittel, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Medikamente, Gifte, Klebstoffe und Chemikalien. Nicht zum Problemmüll gehören Feuerlöscher, die über den Fachhandel entsorgt werden müssen. Altöl in größeren Mengen kann man an der Verkaufsstelle zurückgeben, kleine Mengen bis max. 5 Liter können aber bei der Problemmüllsammelaktion abgegeben werden. Lösungsmittelfreie Dispersions- und Wandfarben bitte eintrocknen lassen und über den Restmüll entsorgen. Lösungsmittelhaltige, flüssige Farb- und Lackreste gehören weiterhin zum Problemmüll.

Noch freie Bauparzellen in Dietersheim Nord-West

Derzeit stehen der Gemeinde Eching noch einzelne Bauparzellen für Doppelhaushälften und Reihenhäuser zur Verfügung. Für das Baugebiet gelten die Bestimmungen des Bebauungsplanes Nr. 63 Dietersheim Nord-West, welcher bei der Gemeinde Eching, Bauverwaltung, aufliegt. Bei Interesse am Erwerb einer solchen Bauparzelle setzen Sie sich bitte mit der gemeindlichen Grundstücksabteilung, Herrn Wittmann oder Frau Müller (Tel. 089/319000-52) oder per E-Mail liegenschaft@eching.de in Verbindung.

Bekanntmachung

Frühzeitige Bürgerbeteiligung am 10. Februar 2010 nach § 3 Abs.1 Baugesetzbuch über die 27. Änderung des Flächennutzungsplanes für das Erholungsgebiet mit Therme am Hollerner See.

Personalehrung für langjährige Beschäftigte der Gemeinde Eching

Im Rahmen der Personalweihnachtsfeier wurden die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihr 10-, 20- und 30-jähriges Jubiläum bei der Gemeinde Eching besonders geehrt. Die Gemeinde bedankt sich sehr herzlich bei ihren Beschäftigten für die langjährige, gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

von rechts: Josef Riemensberger (Erster Bürgermeister), Ludwiga Gerhäuser, Rosalinde Wittek, Lioba Moos, Marita Berni, Ingrid Salomon Sultan Simsek, Brigitte Mangulus (Personalratsvorsitzende), Elke Hildebrandt (Abteilungsleiterin Haupt- und Personalverwaltung), Martin Anette, Peter Meidinger, Karl-Heinz Zimmer, Monika Bayer, Stefan Tiebel; nicht auf dem Bild: Gabriele Prediger-Mahne, Wolfgang Wittek



Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 28.07.2009 beschlossen, den Flächennutzungsplan für das Erholungsgebiet mit Therme am Hollerner See zu ändern. Innerhalb des Geltungsbereiches um den Hollerner See werden Bereiche für die Therme, thermenauffine Nutzungen, ein Wohngebiet im Bereich des Ortsteiles Geflügelhof, die erforderlichen Erschließungsanlagen und die künftigen Erholungsflächen dargestellt.

Für die Thermenanlage wurde ein Raumordnungsverfahren von der Regierung von Oberbayern positiv abgeschlossen.

In einer öffentlichen Veranstaltung im Bürgerhaus Eching, **am Mittwoch, 10. Februar 2010 um 19.30 Uhr**, werden die ersten Planentwürfe und Konzepte vorgestellt werden.

Bekanntmachung

Neufassung der Satzung der Gemeinde Eching über die Erhebung der Hundesteuer (Hundesteuersatzung)

Die Gemeinde Eching hat eine Neufassung der Satzung der Gemeinde Eching über die Erhebung der Hundesteuer (Hundesteuersatzung) erlassen.

Die Satzung liegt ab 07.01.2010 für die Dauer ihrer Gültigkeit im Rathaus der Gemeinde Eching, Untere Hauptstr. 3, 85386 Eching, Raum 1.1, 1. Obergeschoss zur Einsichtnahme aus.

Meldungen aus dem Standesamt

(November/Dezember 2009):

Eheschließungen

17.12.: Andreas Karl Riemensperger und Kerstin Meyer, Danziger Str. 2, 85386 Eching

28.12.: Waldemar Welti und Bettina Johanna Binder, Bergstr. 12, 85386 Günzenhausen

Sterbefälle

Katharina Handschuh, Waagstraße 4, 85386 Eching

Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 07.12.2009)

- Herrenrad: silber, gelb, blau-weiß, blau, rot
- Damenräder: blau, weinrot, lila, grau, weiß-orange
- Mountainbikes: blau, silber, schwarz, blau-gelb
- Jugendrad: blau-gelb
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren
- Diverse Kleidungsstücke, Jacken
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Schwarze Tasche • Digitalkamera
- Werkzeugkoffer

Kindergarten- u. Hortanmeldungen in der Gemeinde Eching für das Kindergarten- / Hortjahr 2010/2011

Die Anmeldungen für die **Kindergärten und Horte** im Gemeindebereich Eching finden in der Woche vom **01.03.2010 bis 04.03.2010** statt.

Wir bitten Sie den Nachweis der letzten fälligen altersentsprechenden Früherkennungsuntersuchung (gelbes U-Heft) vorzulegen. Alleinerziehende werden gebeten, einen entsprechenden Nachweis (Sorgeerklärungsbescheid) vorzulegen.

Aufgrund der Förderrichtlinien, bitten wir Sie um folgende Beachtung: Sofern Sie als sorgeberechtigte Eltern nicht deutschsprachiger Herkunft sind, werden Sie gebeten, Ihre Reisepässe sowie eine Kopie Ihrer Abstammungs- bzw. Geburtsurkunde vorzulegen.

Bei Anmeldungen für **Schulkinder** bitten wir sie aktuelle Arbeitsbescheinigungen vorzulegen.

Bitte melden Sie Ihr Kind auch an, wenn es während des Kindergartenjahres **2010/2011 zwei bzw. drei Jahre alt** wird und ab diesem Zeitpunkt einen Kindergarten besuchen soll. Kinder zwischen Vollendung des zweiten und dritten Lebensjahrs können im Kindergarten aufgenommen werden, sofern freie Plätze zur Verfügung stehen.

Für die Anmeldungen gelten in den einzelnen Einrichtungen folgende Anmeldezeiten:



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2010 liegt mit seinen Möglichkeiten und Herausforderungen vor uns. Zunächst möchte ich mich auf diesem Wege bei allen bedanken, die im vorigen Jahr gute Leistungen für unsere Gemeinde erbracht haben.

Wir alle müssen dafür sorgen, dass Eching auch zukünftig attraktiv bleibt. Dabei ist ein verantwortungsvoller Umgang mit der Umwelt und den Ressourcen sehr wichtig. Ebenso brauchen wir eine stabile Investitionspolitik auf einer soliden finanziellen Basis. Viele Dinge müssen vorangetrieben werden. So ist die Generalsanierung der Schule Danziger Straße voll im Gange. Die notwendige Erweiterung und Sanierung des Feuerwehrhauses muss mit neuen Krediten finanziert werden. Die Gestaltung und Ertüchtigung der Ortsmitte bedarf einer engen Zusammenarbeit mit den Grundstückseigentümern und der Gemeinde. Das Raumordnungsverfahren Hollerner See ist bereits abgeschlossen. In enger interkommunaler Zusammenarbeit mit der Stadt Unterschleißheim kann die Entwicklung des Naher-

holungsgebietes Hollerner See vorangetrieben werden. Ich hoffe und wünsche, dass der anstehende Bürgerentscheid in Unterschleißheim eine positive Entscheidung für dieses Projekt bringt. Für die Zukunft werden wir hier besonders die Qualität der weichen Standortfaktoren im Blick haben und nach Möglichkeit mit privaten Investoren die Realisierungschancen nutzen.

Zum ersten Mal wurde die Bürgermedaille der Gemeinde Eching, nach Beschluss des Gemeinderates, an Herrn Hermann Bachmaier und an Herrn Hans Huber verliehen. Sie haben sich durch ihr Wirken um unsere Gemeinde verdient gemacht.

Ehrenamtliches Engagement ist in einer ungewissen Zeit besonders wichtig. Deshalb gilt mein Dank all denjenigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die in unseren Vereinen und Institutionen ehrenamtlich tätig sind und damit zu einer Bürgergesellschaft beitragen, mit der die Herausforderungen der Zukunft leichter zu bewältigen sind.

Ich möchte Sie herzlich einladen zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung der 27. Änderung des Flächennutzungsplanes für das Erholungsgebiet mit Therme am Hollerner See. Die öffentliche Veranstaltung ist im Saal des Bürgerhauses Eching am Mittwoch, 10. Februar 2010 um 19.30 Uhr.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Evang. Kindertagesstätte „Regenbogen“, Goethestr. 73, Tel. 089/3192924, Leitung Frau Brugger

Montag 01.03., von 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Dienstag 02.03., von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Informationsabend: Mo., 22.02. um 19.30 Uhr
Tag der offenen Tür: Fr., 26.02. von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Informationsabend für den Schulkindergarten:

Mittwoch 10.03. um 19.30 Uhr
Anmeldung nach vorheriger Terminvergabe in den Anmeldezeiten vom 19.04.10 bis 29.04.2010. Die Terminliste liegt am Infoabend aus.

Kath. Kindertageseinrichtung St. Andreas (Kindergartengruppen), Danziger Str. 7, Tel. 089/3192289, Leitung: Frau Gonschorek

Montag 01.03., von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Dienstag 02.03., von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Informationsabend: Mi., 24.02. um 19.30 Uhr

Integrationskindergarten „Bunte Arche“, Lilienstr. 2, Tel. 089/3196101, Leitung: Frau Kowoll

Montag, 01.03. von 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Dienstag 02.03. von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Informationsabend: Dienstag, 23.02. um 20.00 Uhr

Gemeindekindergarten „Sternschnuppe“, Heidestr. 27, Tel. 089/3192731, Leitung: Frau Schmidt

Montag 01.03. von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr
Dienstag 02.03. von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Mittwoch 03.03. von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr
Donnerstag 04.03. von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Informationsabend: Dienstag, 23.02. um 19.30 Uhr

Haus des Kindes „Sonnenschein“ (Kindergarten- und Schulkindergruppe), Nelkenstr. 39, Tel. 089/31818993, Leitung: Frau Huber

Montag 01.03. von 9.00 Uhr bis 10.30 Uhr
Mittwoch 03.03. von 9.00 Uhr bis 10.30 Uhr
Donnerstag 04.03. von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Tag der offenen Tür: Samstag, 27.02. von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Gemeindekindergarten „Löwenzahn“ Dietersheim, Karl-Kneidl-Weg 1, Tel. 089/3291948, Leitung Frau Novak

Montag 01.03. von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Dienstag 02.03. von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Donnerstag 04.03. von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Tag der offenen Tür: Fr., 26.02. von 14 Uhr - 16 Uhr

Gemeindekindergarten „Sonnenblume“ Günzenhausen Bergstr. 4, Tel. 08133/2645, Leitung Frau Roßhirt

Montag 01.03. von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr und von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr
Mittwoch 03.03. von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr und von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	2 - 4
ASZ / Gemeinderat	4 - 6
JuZ / Kindergarten	6 - 7
Kirche / Kultur / Vhs	7 - 11
Vereine / Eching aktuell	11 - 17
Parteien / Ortsteile	17 - 21
Nachlese / Wirtschaft	21 - 24
Ärztelkalender / Termine	25 - 28
Impressum	25

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:

- Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

Donnerstag 04.03. von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr und von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr
Informationsabend: Montag, 22.02. um 19.30 Uhr
(beachten Sie die geänderte Uhrzeit!)

Kath. Kindertageseinrichtung St. Andreas (Hortgruppe), Danziger Str. 7,
Tel. 089/37067373, Leitung: Frau Gonschorek

Montag 01.03. von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Dienstag 02.03. von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Gemeindehort, Heidestr. 27,

Tel. 089/3195419, Leitung: Herr Tiebel
Montag 01.03. von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Dienstag 02.03. von 7.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Gemeindehort, Untere Hauptstr. 10,

Tel. 089/3193330, Leitung: Frau Dehner
Dienstag 02.03. von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr
Donnerstag 04.03. von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Der Informationsabend sowie der Tag der offenen Tür findet in der jeweiligen Einrichtungen statt. Bitte nehmen Sie die Gelegenheit der Informationsveranstaltungen wahr, um ein Gesamtbild über die Arbeit in der Kindertageseinrichtung zu erhalten. Die Anmeldungen für die Mittagsbetreuungen finden am Tag der Schuleinschreibung statt. Für Rückfragen stehen Ihnen die Leitungen der jeweiligen Einrichtungen sowie die Gemeinde Eching, Sachgebiet Kinder-, Jugend- und Schulanlagen (Frau Fütterer, Sachgebietsleiterin, Tel. 089/319000-19 und Frau Egging, Tel. 089/319000-49) jederzeit gerne zur Verfügung.



ASZ Aktuell

Im Alten Service Zentrum Eching ist eine Betreute Wohnung zu vergeben: ca. 55m², 1. Stock, Westseite. Nähere Auskünfte erhalten Sie im ASZ unter der Telefonnummer 089/3271420.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im FEBRUAR 2010

(Anmeldungen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)
Das Kursangebot und ausführliche Informationen zum Programm (wie z. B. Englisch conversation, Töpfern, Malen, Gymnastikangebote etc.) finden Sie im Veranstaltungsblatt des ASZ. Bei Interesse senden wir Ihnen dies gern zu.

Einzelveranstaltungen:

Montag, 1.2., 14.30 Uhr: Vortrag: Rentenbesteuerung: was können Sie tun, was sollten Sie tun?

Steuerberater Marcus Ferchland spricht über die aktuelle Problematik der Rentenbesteuerung auf Grund von Gesetzesänderungen. Im Anschluss beantwortet Herr Ferchland Ihre Fragen. Ohne Anmeldung. Eintritt frei.

Dienstag, 2.2., 12 Uhr: Kochen für Köche
Einladung ergeht gesondert.

Mittwoch, 3.2., 10 – 16.30 Uhr: Kostenlose Schulung: Energiesparen im Haushalt. Themen: Verteilung der Energiekosten im Haushalt, Energiespartipps beim Heizen und Warmwassererzeugung, heimliche Stromfresser, Informationen über Gebäudedämmung, Energieausweis und Tipps zu

energetischen Umbaumaßnahmen im Zusammenhang mit barrierefreier Gestaltung der Wohnung. Schulung und Verpflegung kostenlos. Mit Anmeldung.
Mittwoch, 3.2., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

Mittwoch, 10.2., 9.40 Uhr: Spaziergänge in Münchner Museen, Schack – Galerie (Sammlung Schack) Führung. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 10.2., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 17.2., 12.30 Uhr: Aschermittwoch – Fischessen. Café Central und ASZ laden ein. Mit Anmeldung.

Mittwochs u. Donnerstags vom 18.2. – 16.3., 9.15 – 12 Uhr: Kurs: „Zu Hause pflegen“ für pflegende Angehörige, Helfer und Interessierte. Mit Anmeldung.

Donnerstag, 18.2., 9.20 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Rundweg von Tutzing über Unterzeismering. Mit Anmeldung.

Montag, 22.2., 9.30 Uhr: ASZ-Badebus zur Therme Erding. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anmeldung.

Dienstag, 23.2., 14.30 Uhr: Treffpunkt Heidestraße 8. Eingeladen sind die Bewohner des Betreuten Wohnens und ihre Angehörigen in der Heidestraße 8. Ohne Anmeldung.

Mittwoch, 24.2., 9.30 Uhr: Der bequeme Ausflug: Pferdeschlittenfahrt von Rottach – Egern nach Kreuth und zurück. Mit Anmeldung.

Freitag, 26.2., 14 Uhr: Das Handy – wie kann ich es noch besser nutzen? Schüler der Hauptschule Eching unterstützen Sie dabei. Mit Anmeldung.

GEMEINDERAT

21. Gemeinderatsitzung am 15.12.2009

D. Zillgitt / Top 21.01 Anpassung der Satzung der Gemeinde Eching über die Erhebung der Hundesteuer. Die Räte beschlossen einstimmig die Satzung der Gemeinde an die aktuelle Mustersatzung des Bayer. Staatsministeriums des Inneren anzupassen. Hierzu war lediglich eine begriffliche Änderung notwendig. Der Begriff „Bekanntgabe“ wurde durch den Begriff „Zustellung“ ersetzt.

Café unter Palmen...

Frühstück

Mittagstisch

Kaffee &
Kuchen

Eiscreme

Partyservice

durchgehend warme Küche

hausgemachte Kuchen und Torten

außer-Haus-Verkauf

alles auch zum Mitnehmen

CAFE CENTRAL

Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr,
Mo. Ruhetag

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt

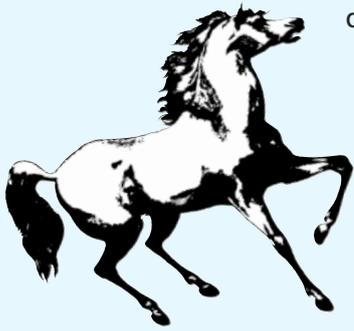
– Komplettservice rund um die
Grünflächenpflege auf Privat- und
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

„Leichter Leben in Deutschland“

Der natürliche Weg zu weniger Gewicht und mehr Gesundheit!



Wir informieren Sie gerne über Ihren erfolgreichen Weg zum dauerhaften Wunschgewicht. Profitieren auch Sie von diesem bewährten und überzeugenden Abnehmprogramm. Zahlreiche zufriedene Kunden haben mit dieser Methode bereits viele Pfunde verloren.



**Wollen Sie mitmachen?
Wir beraten Sie unverbindlich**

EHO APOTHEKE

Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Top 21.02 Genehmigung von überplanmäßigen Ausgaben. Im Deckungsring 27 kommt es durch Mehreinnahmen im Bereich Gewerbesteuer in Höhe von € 61.708,34 zu einer Überschreitung des Ausgabenansatzes. Durch diese erhöhten Einnahmen erhöht sich automatisch die Umlage bzw. Abschlagszahlung an das Zentralfinanzamt München. Diese Mehrausgaben sind durch Gewerbesteuerermehreinnahmen gedeckt. Im Deckungsring 58 befinden sich 32 Haushaltstellen von verschiedenen Anordnungsdienststelleninhabern aus dem Bereich Unterhalt (von Straßen u. Wegen, Grünanlagen, Freiflächen von Kindergärten, Spiel u. Bolzplätze, Freizeitanlagen wie Echinger See u.a.). Der Ausgabenansatz in Höhe von € 326.215,00 wird um € 69.517,88 überschritten werden, wenn die in diesem Bereich erfassten Aufträge in Höhe von € 83.720,03 auch in 2009 noch in Rechnung erstellt werden. Die Deckung ist durch Minderausgaben in den Deckungsringen 2 und 26 Bauunterhalt gewährleistet. Die überplanmäßigen Ausgaben wurden einstimmig genehmigt. An dieser Stelle wurde auch mitgeteilt, dass alle Verpflichtungserklärungen vom Landratsamt genehmigt wurden.

Top 21.03 Änderung des Flächennutzungsplanes für den Bereich „Kiesabbaustandort Echinger Süden an der Garchinger Straße“. In der Sitzung am 02.06.09 des BPU-Ausschusses wurden die Einwendungen aus der öffentlichen Auslegung abgewogen. Der überarbeitete Bauleitplan i.d.F. vom 02.06.09 lag erneut in der Zeit vom 05.11.09 bis 19.11.09 öffentlich aus. In der Sitzung wurden alle eingehenden Stellungnahmen in den Beschluss mit einbezogen. Folgende Institutionen haben keine Einwände vorgebracht: Abwasserzweckverband, EON Netz GmbH, EON Bayern AG, LHSt München, Referat für Stadtplanung und Bauordnung, Landesamt für Denkmalpflege und die Stadt Garching. Folgender einstimmiger Beschluss wurde gefasst: Der vorgeschlagenen Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen und Ergänzungen wird zugestimmt. Die 26. Änderung des Flächennutzungsplanes für den „Kiesabbaustandort Echinger Süden an der Garchinger Straße“ wird festgestellt. Die Verwaltung wird beauftragt, die Genehmigung nach § 6 BauGB bei der Regierung von Oberbayern zu beantragen.

Top 21.04 Neufassung und Aktualisierung des Landschaftsschutzgebietes (LSG) „Freisinger Moos und Echinger Gfild“. Das Landratsamt Freising hat das Verfahren eröffnet. Die öffentliche Auslegung des Entwurfes konnte im Rathaus der Gemeinde Eching zu den allgemeinen Öffnungszeiten bis 18.01.10 eingesehen werden. In dieser Zeit

konnten Betroffene Bedenken und Anregungen vorbringen. Durch die Neufassung ergeben sich zahlreiche Änderungen. Folgende Gebiete sollen nach dem derzeitigen Entwurf aus dem LSG entnommen werden: bereits bestehende Bebauung am südlichen Ortsrand von Günzenhausen sowie Ottenburg, bereits bestehende Bebauung im Bereich des Gutes Hollern sowie nördlich von Eching, der zukünftige Thermen- und Hotelstandort am Hollerner See, die Entwicklungsfläche westlich der geplanten Therme sowie das Nordufer des Hollerner Sees als potentielle Erweiterungsfläche für die Therme, der westliche Ortsrand von Eching, das vorgesehene Gelände zwischen dem südlichen Ortsrand von Eching und dem Echinger See, welches für intensive Freizeiteinrichtungen vorgesehen ist und der geplante Kiesabbaustandort an der Garchinger Straße. Als Ausgleich für diese Bereiche ist vorgesehen, die südliche Seehälfte in das Schutzgebiet aufzunehmen. Einstimmig wurde folgender Beschluss gefasst: Mit dem Entwurf des LFR Freising vom 03.12.09 zur Änderung der Verordnung des Landkreises Freising über das LSG „Freisinger Moos und Echinger Gfild“ besteht Einverständnis mit Ausnahme der Fläche am Hollerner See. Die Stellungnahme des Erholungsflächenvereins wird unterstützt und in die Stellungnahme der Gemeinde übernommen.

Bekanntgaben: Wie jedes Jahr spendete der Gemeinderat das Sitzungsgeld der letzten Sitzung: einstimmig wurde beschlossen, die Spende hälftig der evangelischen und katholische Kirchengemeinde als Soforthilfe für bedürftige Menschen zur Verfügung zu stellen.

14. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 8. Dezember 2009

G.Zillgitt / Top 14.01: Die Räte genehmigten überplanmäßige Haushaltsmittel von derzeit 104.793 Euro für die Rechtsberatung und Gerichtskosten zu den Streitigkeiten im Zusammenhang mit dem Gewerbegebiet Eching-Ost. Anlass dieser Mittelüberschreitung sind die noch anhängigen und nicht abgeschlossenen Gerichtsverfahren zur Wirksamkeit städtebaulicher Verträge und Straßengrundabtretungen im Gewerbegebiet Ost. Es werden evtl. hier noch weitere Kosten auf die Gemeinde zukommen.

Top 14.03: Die Mitglieder des Ausschusses beschließen den in der Jugendratssitzung vom 21.10.2009 durch die Jugendratsmitgliedern vorgeschlagenen **NEUEN Namen** für das Echinger Jugendzentrum. Ab 01.01.2010 lautet dieser „Jugendzentrum Monte Eho“

BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

MIET-ANGEBOTE

★ ECHING ★

sehr schöne individuelle 2-Zi-Whg (in kleiner Wohnanlage) (Laminatböden), Küche, Bad, Balkon, ca. 52,61 m² Wohnfl. € 530,-- + NK

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

sehr schöne 2-Zi-Erdgeschoß-Whg Küche, Bad (hell), Terrasse, ca. 53,29 m² Wohnfl., inkl. TG € 520,-- + NK

★ NEUFAHRN ★

großzügige 3-Zi-DG-Whg (Laminatböden), Küche, Bad (hell), ca. 91 m² Wohnfl., inkl. ebene. Stellpl. € 690,-- + NK

GEWERBE MIET-ANGEBOTE

★ ECHING ★

sehr schöne Büroräume in absolut zentrale Lage von Eching, (Lift), Empfang, Teeküche, ca. 240 m² Nutzfl. (auch als Praxis sehr gut geeignet) € 1.650,-- + NK MWSt

Angebote
im Internet unter:
www.haschke.com

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:
**Häuser, Grundstücke und Wohnungen
zum Kauf oder Miete!**



Schülerhilfe!

Tag der offenen Tür
Samstag, 13.02.
von 10 - 13 Uhr

- ✓ Flexible und individuelle **Lernförderung**
 - ✓ **Alle Fächer** von der **Grundschule** bis zur **Oberstufe**
 - ✓ **Abschluss-Training:** Quali, MR u. Abi - **Übertritts-Training**
- Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr www.schuelerhilfe-neufahrn.de
Neufahrn: Bahnhofstraße 18 a ☎ (08165) **19 4 18**

Top 14.04: „Sonnenrot-Festival 2020“ Der von der Verwaltung ausgearbeitete Genehmigungsbescheid wurde in dieser Sitzung dem Haupt- und Finanzausschuss zur Genehmigung vorgelegt. Durch den Veranstalter wurde noch 1. Eine Nebenbühne (Secondstage) 2. Eine Musikdarbietung auf der Nebenbühne bis 2.30 Uhr (Bescheid 2.00 Uhr) 3. DJ-Musik bis 4.00 Uhr (Bescheid 3.00 Uhr) beantragt. H. Cataldo (Verwaltung) teilte noch mit, dass östlich der Garchingener Straße das Grundstück (Flur-Nr. 104) als zusätzliche Parkfläche (3000 Autos) ausgewiesen wird. Die Ausschussmitglieder stimmten – einstimmig – dem Bescheid betreffend der Erlaubnis zur Durchführung des „Sonnenrot-Festival 2010“ im Freizeitgelände Eching, unter Berücksichtigung der Empfehlung der Immissionsschutzbehörde des Landratsamtes zu.

Top 14.05 Bekanntgaben und Anfragen
Betreffend Sonnenrot-Festival 2009 – Schaden Freizeitgelände. Herr Bartl bedankte sich für die Hilfe, die Parkplätze und Wege des Erholungsgebietes wieder in Ordnung zu bringen. Der Vorsitzende betonte, dass aufgrund des katastrophalen Wetters bei der Durchführung des Festivals ein größerer Schaden entstanden ist. Der Veranstalter des Sonnenrot Festivals 2009 hat sich dabei jedoch sehr bemüht, den Schaden zu begrenzen. Bartl äußerte, dass das Gelände jetzt sogar wieder schöner ist, als es vorher war. Mit dieser Meinung stand Herr Bartl im Haupt- und Finanzausschuss nicht alleine da.



Abschluss-Sitzung Verbandsausschuss am 10. Dezember 2009
Heinz Müller-Saala / Der Neubau der Erweiterung der Kläranlage Grüneck geht termingerechtere weiter. Fertig gestellt sind inzwischen die Sohle des Belegungs- und Nachklärbeckens (1800 cbm Beton und

370 t Stahl). Für die maschinentechnische Ausrüstung der Kläranlage sind bereits 3.337.200,01 € aus gegeben. Der Haushalt für das Jahr 2010 hat einen Gesamtumfang von 14.857.000 €, davon entfallen auf den VerwaltungsHH 6.092.000.- €, auf den VermögensHH 8.765.000.- €. Auch im Jahr bleibt der Gebührensatz für 1 cbm Abwasser bei 1,20 €. Auf der anschließenden Abschlussfeier beim Huberwirt gab Rudolf Zeitler, der Verbandsvorsitzende noch einmal einen sehr ausführlichen Jahresbericht.

Zweckverband „Erholungsgebiet Hollener See Eching/USH“

Verbandsversammlung am 9.12.2009
Heinz Müller-Saala / Erlass der Haushalts-Satzung 2010. Der VV-Haushalt umfasst 60.400 €, der Vermögens-HH 40.900 €. Davon entfallen auf das Verbandsmitglied Unterschleißheim 40.200 € auf Eching 20.100 €.
In der Finanzplanung für die Jahre 2011 bis 2013 sind vorerst nur im Jahr 2011 10.000 € für die Projektbegleitung eingeplant. Für 2012 und 2013 sind keine Investitions-Ausgaben geplant. Im Februar 2010 ist eine Bürgerbeteiligung zum Planungsrechtsverfahren in Eching geplant; im März findet eine Bürgerbefragung in Unterschleißheim statt. BGM Rolf Zeitler rechnet fest mit einem „ja“ seiner Bürger. Kommentar von Verbandsrat Edmund Conen (SPD Eching): „Die Arbeit bleibt in Eching, die Beschwerden kommen aus Unterschleißheim“.

Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd

Verbandsversammlung am 16.12.2009
Heinz Müller-Saala / In seinem Jahresbericht gab der Vorsitzende Rainer Schneider die Erläuterungen zur Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung 2008 bekannt und erläuterte den Wirtschaftsplan 2010. Die Bilanzsumme 2008 beträgt 17.761.242,14 €. Im Wirtschaftsplan für 2010 wird der Betriebsaufwand mit 5.481.200 € und der Betriebsertrag mit 5.547.300 € geschätzt. Gefördert wurden im Jahr 2009 4,7 Millionen cbm Trinkwasser und 1,7 Millionen cbm Kühlwasser für die TU Garching. An Strom wurden 3,5 Millionen kWh für 326.000,- € benötigt. Das Rohrnetz hat eine Länge von 684 km. Versorgte Anwesen: 12.936. Es werden 9 Verwaltungsangestellte, 8 techn. Angestellte, 17 Wasserwarte und 3 Auszubildende beschäftigt. Bei der Jahresabschlussfeier in Hetzenhausen gab

Schach macht fit!

Besuchen Sie uns bei unserem Spielabend, jeden Donnerstag ab 19.30 Uhr im Bürgerhaus (Vereinsraum)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Abteilung Schach

der Vorsitzende Rainer Schneider noch einmal einen Gesamtüberblick über das Jahr 2009 und ehrte verdiente Mitarbeiter. Für 25 Jahre Peter Huber und Josef Zollbrecht; für 5 Jahre: Christine Rauch, Marianne Zahel, Erwin Lindermaier und Gerhard Sauermann.

JUGENDZENTRUM

Veranstaltungen Februar 2010
Kinderfasching im Bürgerhaus
von der Nachbarschaftshilfe mit Unterstützung der Grund- und Hauptschule Eching und dem Jugendzentrum Eching
Dienstag, 02. Februar von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr
Schlittschuhlaufen für Mädchen ab 12 Jahre
bei der Luitpoldanlage in Freising
Samstag, 06. Februar 2010
Treffpunkt: 15.00 Uhr beim Jugendzentrum Eching
Teilnehmerbeitrag: 2,50 Euro für Fahrt mit dem Kleinbus + Eintritt (Nicht enthalten im Teilnehmerbeitrag sind 3,- Euro Leihgebühren für Schlittschuhe, bitte selbst mitnehmen!)
Öffentliche Jugendratssitzung
Donnerstag, 25. Februar
Beginn: 18.30 Uhr im Jugendzentrum Eching

KIRCHE

Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

Pfarrball
Die Pfarrei und der Kindergarten St. Andreas laden alle recht herzlich zum diesjährigen Faschingsball am Freitag, 05.02.2010 um 20.00 Uhr in den Pfarrsaal Danziger Str. ein.
Ein buntes Programm mit der Narrhalla-Heidechia und der Burschengarde Eching sorgen für einen abwechslungsreichen Abend. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Den Barbetrieb übernimmt das Team des Kindergartens. Der Erlös kommt dem behindertengerechten Pfarrheimumbau zugute.
Karten sind im Vorverkauf ab sofort erhältlich im Pfarrbüro St. Andreas, Danziger Str. 11, Tel. 089/3790760, Mo., Die., Do. und Fr. von 9.00 – 12.00 Uhr, Do. von 16.00 – 18.00 Uhr und im Kindergarten.
Erw. 5,00 €, Jug. 3,00 €. Masken erwünscht!

CLEANINGDUCK

BLUNCK

ENTSORGUNG-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
Tel. (089) 96 96 45
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de

Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 20 Jahren Ihr Meisterbetrie

Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Reparatur + Service
- Kabelanschluß
- Satellitenempfang
- ISDN / T-DSL
- Video Überwachung
- SKY-Händler

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching
Telefon 089/3 19 59 56 E-Mail: m.Illenseher@freenet.de



CAN-TON-HOUSE
China Restaurant

Goethestr. 2 · 85386 Eching · Tel./Fax. 089/37 97 99 99
www.can-ton-house.de.tl

♥ **14. Februar** ♥
Valentinstag

4-Gänge - Valentins - Menü für 2 Personen

Prosecco zur Begrüßung - Vorspeise
- Hauptgericht und Nachtisch für nur **31 EUR**

Menü-Info im Internet: www.can-ton-house.de.tl
Reservierung erbeten unter **089/37 97 99 99**

Senioren-Fasching

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 09.02.10, um 14.00 Uhr zu unserem alljährlichen Seniorenfaschingsball eingeladen. Für Stimmung sorgt wieder das bewährte Trio „Bauer“. Das Prinzenpaar der Narrhalla Eching wird uns auch in diesem Jahr mit ihrem Auftritt erfreuen. Liebe Seniorinnen und Senioren, bitte kommen Sie zahlreich und bringen Sie gute Laune mit. Masken sind erwünscht!

Altpapier- ohne Altkleidersammlung

Samstag, 27.02.2010, 9.00 Uhr zugunsten der Mission Sammelgut bitte am Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden.

Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459



Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

Start des Konfi 3 - Infoabend am 3. 2. 2010

Jetzt beginnt er wieder, der Konfirmandenunterricht für Drittklässler. Auf spielerische Weise wollen wir wichtige Themen des Glaubens erkunden und so unsere Gemeinde besser kennenlernen. Dazu findet am 3. Februar um 17:30 Uhr ein Informationsabend im evang. Gemeindehaus für alle Kinder (mit ihren Eltern) statt. Für weitere Informationen steht Ihnen jetzt schon Pfarrer Michael Thoma zur Verfügung - bitte anrufen unter: Tel. 089-31812450!

Frauenfrühstück zu Kamerun

Beim nächsten Frauenfrühstück am 6. 2. 2010 werden wir auf Kamerun eingestimmt werden. Frauen dieses Landes haben heuer die Gottesdienstordnung des Weltgebetsstages vorbereitet. Ihr Motto lautet: „Alles, was Atem hat, lobe Gott“. Wir werden von Pfarrerin Katrin Weidemann viel Interessantes über Freuden und Probleme, Stärken und Schwächen des westafrikanischen Staates erfahren. Herzliche Einladung auch zu unserem gemütlichen Frühstück!

Ökumene

Fasching in der Kirche – wo gibt's denn so was?

Bei uns in Eching am **13. Februar** ab 14 Uhr (bis 18 Uhr). Die Katholische und die Evangelische Gemeinde laden ein mit lustigen Spielen rund um die Bibel, mit Spaß, beim Basteln und vielem mehr den Faschingsamstag im evang. Gemeindezentrum zu verbringen. „Herzlich Willkommen“ allen Kindern von **8 – 12 Jahren**.

Weitere Informationen: Michael Thoma, 089-31812450; Klaus Klonowski, 089-3790760

Exerzitien im Alltag

„Es ist wichtig, sich jeden Tag eine halbe Stunde Zeit für das Gebet zu nehmen, außer, wenn man sehr viel zu tun hat: Dann ist eine ganze Stunde nötig!“

Einladung zu den ökumenischen Exerzitien im Alltag. Denn im Alltag hat die Religion ihren Sitz. Jesus war mit den „kleinen Leuten“ unterwegs. Er kannte den Alltag, und dort hat er den Menschen Wege zu und mit Gott eröffnet – nicht, um ihnen eine zusätzliche Pflicht aufzuerlegen, sondern damit sie Hoffnung haben und diese weiter geben können. Deshalb stehen die diesjährigen Exerzitien im Alltag unter der Überschrift: „Zur Hoffnung gesandt“. Wenn Sie sich also in der Fastenzeit eine tägliche (Aus)Zeit der Besinnung gönnen möchten, Gott beegnen wollen in Texten, in der Stille, im Gespräch, so sind Sie herzlich zu den Exerzitien im Alltag eingeladen. Der Exerzitienweg erstreckt sich über 4 Wochen und ist gut in den Alltag zu integrieren. Sie brauchen nur die Bereitschaft zu einer täglichen Zeit der Stille anhand von Impulsen, die Sie an die Hand bekommen. Begleitet wird die Zeit durch wöchentliche Treffen mit der Gelegenheit zum Austausch. Termine: jeweils Donnerstag: 4.3., 11.3., 18.3., 25.3. sowie als Abschlussabend Dienstag, der 30.3., Beginn ist um 20.00 Uhr im Konferenzraum des Pfarrheimes St. Andreas an der Danziger Straße. Vorkenntnisse brauchen Sie nicht, Kosten entstehen Ihnen keine. Exerzitienbegleiter sind Diakon Klaus Klonowski und Pfarrerin Katrin Weidemann.

KINDERGARTEN

Frühjahrsbasar in der Echinger KiTa Regenbogen

A. Schafferhans / Am 6. Februar wird in der Echinger KiTa Regenbogen (Goethestraße 73) ein Frühjahrsbasar stattfinden. Verkäufer können für 3 EUR pro Tisch "Standfläche" in der Halle der KiTa mieten. Diese Gebühr ist unabhängig von der Menge der verkauften Ware. Weitere Kosten fallen nicht an.

Eltern, deren Kinder nicht die KiTa Regenbogen besuchen, sind herzlich eingeladen, auch für den Verkauf eigener Ware. Sie müssen nur am Verkaufstag anwesend sein. Es gibt keine Annahme- oder Rückgabetafel. Jeder Verkäufer kann am Samstag, 06. Februar ab 09:30 Uhr seine Ware direkt vor Ort aufbauen. Um die Anzahl der benötigten Tische besser planen zu können, bitten wir um eine telefonische Voranmeldung unter 0176/611 48 508. Der Basar soll gegen 14 Uhr enden und bis 15 Uhr sollten alle Verkäufer abgebaut haben.

Natürlich wird für das leibliche Wohl wie in der Vergangenheit mit Kaffee und Kuchen gesorgt. Um die Mittagszeit soll es auch Würstchen geben.

- Unfallinstandsetzung
- Karroserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

Autospenglerei H. Huber

85386 Eching · Goethestraße 8
Telefon 089/3 19 49 63



WK Kubetzka
Werner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

Tagesfahrten

Fr. 19.02.10:	Badefahrt Bad Gögging , inkl. Eintritt	€ 19,-
Sa. 20.02.10:	Pferdeschlittenfahrt Chiengauer Alpen	€ 29,-
Sa. 06.03.10:	Nachmittagsfahrt Circus Krone inkl. Eintritt	€ 26,-
Sa. 13.03.10:	Musicalfahrt Stuttgart inkl. Eintritt PK2	€ 129,-
Sa. 27.03.10:	Ostermarkt Gut Aiderbichl inkl. Eintritt	€ 35,-
Do. 08.04.10:	Fränk. Schweiz-Osterbrunnen	€ 23,-
Sa. 17.04.10:	Insel Mainau inkl. Eintritt/Schiff	€ 45,-
So. 02.05.10:	Wallfahrt Altötting	€ 18,-
So. 09.05.10:	Muttertagsfahrt "Romantisches Donautal" Donauschlinge Schlägen	€ 34,-
So. 30.05.10:	Narzissenfest Bad Aussee Auto- u. Bootscorso inkl. Eintritt	€ 41,-

Mehrtagesreisen

Do. 22.04. - So. 25.04.10:	4 Tage „Gardasee - Gärten und Parkanlagen“	€ 398,-
Do. 13.05. - So. 16.05.10:	4 Tage „Azurblaue Adria - Kroatische Inselwelt“	€ 376,-
Sa. 12.06. - So. 13.06.10:	2 Tage „Almwiesenblüte im Montafon“	€ 164,-
Do. 24.06. - So. 27.06.10:	4 Tage „Blumenriviera - Cote d'Azur“	€ 461,-
Sa. 03.07. - So. 04.07.10:	2 Tage „Rhein in Flammen“	€ 225,-
Do. 15.07. - So. 18.07.10:	4 Tage „Sonneninsel Rügen - Ostseebäder“	€ 453,-
So. 08.08. - Mo. 09.08.10:	2 Tage „Seefestscheit Mörbisch - Zarewitsch“	€ 236,-
So. 29.08. - Do. 09.09.10:	12 Tage „Baltikum - St. Petersburg“	€ 2.198,-
So. 26.09. - Mi. 29.09.10:	4 Tage „Saas-Fee - Zermatt - Matterhorn“	€ 442,-
Do. 14.10. - So. 17.10.10:	4 Tage „Südmähren - Brünn - Austerlitz“	€ 429,-

Fordern Sie unsere ausführlichen Programmausschreibungen an!

wer Qualität wählt, vereist mit...
boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-bus.com E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie

Lifestyle Sonnenstudio

Obere Hauptstr. 2 · Eching · www.lifestyle-eching.de
089/370 53 289 oder 0162/721 03 03
Mo., Mi., Do., Fr., von 10 - 21 Uhr, Di. Ruhetag
Sa., So. u. Feiertage von 10 - 16 Uhr

Happy Hour von 10.00 - 16.00 Uhr
16 Minuten nur 6 € 20 Minuten nur 7,- €
Ergoline 700 Aqua Fresh & Aroma

Ihr Solarium bietet noch viel mehr!
Nagelstudio: 10 Gelnägel m. Wunsch nur 40,- €
Fußpflege nur 15,- mit Lack nur 18,- €
Wellnessmassage m. H-Stone; 30 min nur 15,- €
Roll- u. Bandmassage Monatskarte nur 27,50 €
Sport- Diät- Vitamine - Nahrungsergänzung
und vieles mehr, schauen Sie vorbei!

NEU: Tattoo's by Chris!

Fischspezialitäten in bewährter Qualität

Für
Aschermittwoch
und die
Fastenzeit!

Für eine gesunde Ernährung	
Eiweiß	19,5 g
Fett	2,7 g
Kohlenhydrate	0,0 g
Vitamin A	150,0 i. E.
Vitamin B1	0,084 mg
Vitamin B2	0,076 mg

Nährwert für 100 g Forellenfleisch

Öffnungszeiten am
Faschingsdienstag von 8 - 12 Uhr
Aschermittwoch von 8 - 18 Uhr



Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenbach 1
85386 Eching, Tel. 08133 / 6467, www.forellenhof-nadler.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 Uhr
Sa. 7 - 12 Uhr, Mi. Nachmittag geschlossen

KULTUR

Programm Februar

M. Corsten/Als Leipziger Tatort-Kommissar Bruno Ehrlicher ist Peter Sodann einem breiten Publikum bekannt. Aber er ist auch ein Sammler von Geschichten, Gedichten, Weisheiten und ein begeisterter Anekdotenerzähler, wie er es am heutigen Abend mit seiner Lesung „**Aus meiner Mappe**“ im Bürgerhaus unter Beweis stellen wird (Do., 04.02., 20 Uhr. Freuen Sie sich auf einen ebenso poetischen wie vergnüglichen Abend mit dem beliebten Schauspieler!

Ein komödiantisches und musikalisches Feuerwerk entfacht der Schauspieler, Kabarettist, Regisseur und Theaterintendant Michael Quast in der außergewöhnlichen Ein-Mann-Operette „**Orpheus in der Unterwelt**“ (Di., 23.02., 20 Uhr). Eine komplette Oper, frech aus dem Ärmel geschüttelt! Ein Abend der besonderen Art, den Sie so schnell nicht vergessen werden.

Horst Schroth, der Altmeister des Gesellschaftskabarets, gibt sich mit seinem aktuellen Programm „**Grün vor Neid**“ die Ehre (Do., 25.02., 20 Uhr)! Es geht um das Thema "Neid", von dem schon der berühmte deutsche Maler und Philosoph Kuno

Klecksel feststellte: „Kaum hat mal einer irgendwas, gibt es schon welche, die ärgert das!“ Der Leithammel wird verfolgt von den Neidhammeln und alle zusammen sind sie extrem schlecht drauf. Denn neidisch und glücklich sein zugleich, das geht nicht. Ein großes Thema für Horst Schroth, um wieder eine seiner atemberaubenden Geschichten zu präsentieren. Wie immer schnell, bissig, auf der Höhe der Zeit und vor allem komisch. Ein Abend mit Garantie auf einen Lachmuskelkater, um den man Sie beneiden wird!

„Heimatbühne“

Uraufführung des Theaterstücks von Rudolf Grosch am 4.12.09 im Bürgerhaus

Josef Glück /Da ist ein Mensch (Rudolf Grosch), der sich seinem täglichen Ritual, dem Anstarren einer schwarzen Wand, hingibt, deren Anblick offenbar die Schleusentore seiner reichen Innenwelt öffnet ... Es ist nie ganz einfach, Mensch und Bühnenfigur auseinander zu halten, wenn der Autor den Darsteller im eigenen Stück verkörpert. In „HEIMATBÜHNE“ spielt Grosch mit dieser Zweideutigkeit und zieht mit der Figur des (Echinger Bürgermeisters) Josef Riemensberger eine weitere Ebene ein, in der sich Realität und Bühnenwirklichkeit die Hände reichen und sich im Kreis drehen, bis der Schwindel kommt... Riemensberger verneint entschieden, „der Bürgermeister“ zu sein und amüsiert sich über die ständigen Verwechslungen der Bürger, die ihn mit abstrusen Fragen belästigen („Ich habe Zahnweh, was soll ich tun?“). Er sei nur der Landschaftspfleger, betont er entschieden und liebäugelt mit der Option, später vielleicht einmal Heimatpfleger zu werden, was ihm als die Krönung seiner Laufbahn in der Seele, und dann hält er eine kleine freie Rede, in der seine leidenschaftliche Liebe zur Fauna und Flora („Nein, das sind nicht meine Töchter“) der heimatlichen Umgebung zur Sprache kommt. Mit Szenenapplaus wird Riemensberger verabschiedet, der einen Anruf erhielt, mitten im Monologisieren, dass sein Rathauszimmer brenne,– „Ich werde gleich mal vorbeikommen und auch etwas Wasser mitbringen“, sagt er im Abgehen. Mit gelegentlichen Identitätsproblemen ist auch „der Kellner“ (Albert Eiter) belastet, der sich immer wieder mal dunkle Schlupfwinkel sucht, um seiner morbiden Lust zu frönen... An diesem Abend erscheint er mit einem Grabkranz, samt Schleife als Halsschmuck und präsentiert einen mächtigen Tierknochen, den er als Menschenknochen ausgibt, im Keller aufgestöbert. „Schauen Sie einmal nach, ob Ihnen einer fehlt“, versucht er ihn dem Publikum anzudrehen... „Sie sollten täglich zweimal nachzählen, so wie ich, ob noch alle Knochen da sind, wo sie hingehören.“

Keinerlei Identitätsproblem hat die Figur des „Todes“, der hier höchstpersönlich am Flügel sitzt (der

Konzertpianist und Komponist Rudi Spring). Im Blickfeld der monologschweren Hauptfigur spielt er teilweise bitter-süße (Lebens)Melodien, in denen mal Volksliedhaftes anklingt, aber auch ganz frei improvisiertes. „Der Tod“ macht die Musik und erweist als ein virtuoser Meister der Tasten. Er ist auch der Einzige, der mit seiner Maske zusammengewachsen ist, die anderen legen sie nur mal spielerisch an, um sich selbst, oder andere damit zu erschrecken. Aber der Schreck kommt immer augenzwinkernd daher und der Pianist sorgt zusammen mit den drei Akteuren für ein hundertminütiges Dauerfeuer „komischer Situationen“, wenn man mit Komik nicht die brachiale einer herkömmlichen „Bauernbühne“ versteht, sondern etwas Diffizileres, das mit dem schwarzen Humor des Autors gepaart, ein hochprozentiges, prickelndes Gebräu ergibt, von dem die zahlreich anwesenden Zuschauer erstaunt kosteten.

Gemeindebücherei

Rückschau 2009

Im vergangenen Jahr stiegen die Leser- und Ausleihzahlen: von 1653 aktiven Lesern wurden 70.663 Medien an 246 Öffnungstagen ausgeliehen. Nach wie vor beliebt waren dabei auch Non-Book-Medien wie Spiele, DVDs, CDs, und CD-ROMs. 2477 Medien wurden 2009 neu erworben. Der Bestand beläuft sich nun auf 19.725 Medien, aufgeteilt in 4548 Sachbücher, 5417 Romane und Jugendbücher, 2024 CDs, CD-ROMs bzw. MCs, 230 Spiele, 578 DVDs und 25 Zeitschriften-Abonnements. Deutlich aufgestockt wurde die Anzahl der Kinder- und Kindersachbücher um mehr als 1000 Bücher auf 5972. Übers Wunschbuch wurden zahlreiche Anschaffungsvorschläge der Leser befolgt, spezielle Buchwünsche wurden über die Fernleihe befriedigt.

Eine Auswahl der Veranstaltungen: eine Autorenlesung mit Erhard Dietl für Kinder der Grundschule Nelkenstraße, mit Thomas Schmid für Hauptschüler der 5ten und 6ten Klassen, mit Günter Süße für Kinder und ein Ringelnatz-Abend für Erwachsene, außerdem gab es Bilderbuchkinos, ein Ferienquiz, eine Lesenacht und Bücherflohmärkte. Für die Schulen wurden Klassenführungen und Klassenausleihe, für Kindergärten spielerische Büchereinführungen angeboten. Der Vorlesewettbewerb der Stiftung Lesen für Schüler der 6ten Klassen wurde von der Bücherei organisiert und durchgeführt.

Nach wie vor beliebt waren die Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren, die während der Schulzeit alle 14 Tage, insgesamt 18 mal stattfanden. Der Büchereibetrieb wird zum großen Teil durch die 11 ehrenamtlichen Büchereimitarbeiterinnen ermöglicht, die im vergangenen Jahr über 700 Stunden Dienst leisteten.

Unterstützt wird unsere Arbeit von der Gemeinde Eching, der Pfarrei Sankt Andreas, dem Eching

E.GENSBERGER GMBH

Fachgerechte Bausanierung
für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- * Renovierungen aller Art
- * Fliesenarbeiten
- * Umbauarbeiten
- * Maler- u. Installationsarbeiten
- * Trockenbauarbeiten
- * Maurer- und Putzarbeiten
- * Estrich

und viele weitere Gewerke auf Anfrage

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 o. 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

Moving Kids

Neue Kurse starten im März!!

Musikgarten – für Kinder ab 5 Monate bis 4 Jahre mit ihren Eltern. Gemeinsames Singen, Tanzen und Musizieren – von Anfang an!
Musikalischer Zauberwald – für Kinder ab 3 Jahre.
Rhythmisch – musikalische Früherziehung und Tanz.

Trommel- und Rhythmuskurse für Kinder (ab 6 Jahre) und Erwachsene (auch Abendkurse)
Außerdem: Trommeln auf Kindergeburtstagen, Drumcircles (gemeinsames Trommeln für jede Altersstufe im Kreis) auf Geburtstagen, Firmenfeste etc.

Info und Anmeldung: Bianca Schulz
Tel. 08133 908888 mobil 0171 4103617

Bücherladen, der VHS dem Jugendzentrum und von vielen Lesern und Freunden der Bücherei. Wir danken allen, die uns in irgendeiner Weise geholfen haben sehr herzlich, auch im Namen unserer Leser und hoffen auf eine gute Zusammenarbeit auch in diesem Jahr!

Veranstaltungen im Februar:

Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren
Donnerstag, 11.02. und 25.02., jeweils 16 Uhr
Ein vergnüglicher und kurzweiliger Spielernachmittag für die ganze Familie

In Kooperation mit der Volkshochschule Eching Jährlich kommen unzählige neue Gesellschaftsspiele auf den Markt. An diesem Nachmittag besteht in gemütlicher Atmosphäre die Möglichkeit, sich die Spielideen einiger guter Neuerscheinungen erklären zu lassen - und miteinander gleich spielerisch zu testen. Das Bücherei-Team trifft eine Vorauswahl, damit verschiedene Altersgruppen und Interessen berücksichtigt werden können. Die Veranstaltung ist gebührenfrei, dennoch bitte entweder in der Gemeindebücherei oder bei der vhs anmelden.

1 Nachm. gebührenfrei

Termin: Sa. 27.2.10, 15-17 Uhr.

Ort: Eching, Gemeindebücherei, Danziger Str. 5a
Bitte beachten Sie: die Bücherei ist am Faschingsdienstag geschlossen.

Mit musikalischem Schwung ins Neue Jahr



(Foto Wilms)

U. Wilms / „Beginnen wir mit einer positiven Stimmung das Neue Jahr“ gab Bürgermeister Josef Riemensberger beim Neujahrskonzert im Bürgerhaus ein treffliches Stichwort für eine bunte und beschwingte musikalische Mischung zum Jahresauftakt 2010: zum siebten Mal übernahmen beim Neujahrskonzert am Dreikönigstag mit dem Jugendorchester der Musikschule und dem großen Blasorchester des Musikvereins Sankt Andreas einheimische Kräfte die musikalische (Ein-)Stimmung. Vor vollen Rängen gefielen die beiden lokalen Ensembles mit Werken von Mozart und Vivaldi, Shostakovich und gleich drei Vertretern der Familie Strauß. Das kurzweilige Konzertprogramm war so recht geeignet, sich vom feierlichen-festlichen – und dabei überwiegend fröhlichen Charakter klassischer und traditioneller Musik aus verschiedenen Epochen begeistern zu lassen.

Den gelungenen Auftakt gestaltete das 20köpfige Jugendstreicherorchester der Musikschule unter Leitung von Georg Strassmann mit Mozarts dreisätziger Serenata notturna. Diese zeitlose Barock-Komposition zeichnet sich durch ihre effektvolle Instrumentation aus, die Streicher und Pauken klangvoll und dynamisch umzusetzen verstanden. Temperamentvoll-furios konnten sich bei Vivaldis Konzert für zwei Trompeten und Streicher in C-Dur dann die Brüder Matthias und Simon Bruckbauer als eingespieltes Duo und in lebhafter Wechselwirkung zwischen Tutti und Solo in Szene setzen.

Gekonnt setzte das große Blasorchester des Musikvereins Sankt Andreas unter Stabführung seines Dirigenten Alexander Ruderisch den Melodienreigen



Spiele für Baby's und Kleinkinder

Rappelkiste

Spiel & Spaß
für groß & klein

Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns,
auf 160 m² Verkaufsfläche erwartet Sie ein
kinderfreundliches, gut sortiertes
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.30 Uhr

fort – und präsentierte exemplarisch die Sparten Operette, Polka, Walzer und Marsch. Der wie aus einem Guss aufspielende rund 50köpfige Klangkörper verbreitete vom bekannten Einzugsmarsch aus dem „Zigeunerbaron“ bis zum leichtfüßigen Dreiviertel-Walzertakt gute Stimmung unter den rund 450 Konzertgästen. Eine gekonnte Bereicherung stellten die humorvollen Kommentare und die informative Moderation von Flötistin Birgit Lammel dar, die so manch wissenswertes Details über die Strauß-Dynastie und den unkonventionellen russischen Komponisten Dmitri Shostakovich zum Besten gab. Dessen Werke werden als eine Mischung von Konvention und Revolution beschrieben. So charakterisiert seinen Walzer Nummer Zwei auch eine ganz eigene Melodik, die schwermütig und schwungvoll zu-

gleich ins Ohr – und ins Gemüt geht. Natürlich durfte bei einem Neujahrskonzert der Radetzky-marsch nicht fehlen, dem letzten Stück des gut einstündigen Programms. Und weil es dem Publikum so gut gefallen hatte, kam es zur obligatorischen und gern gewährten Zugabe – und der Marsch von Johann Strauß-Vater ertönte, verstärkt durch rhythmischen Applaus, ein zweites und letztes Mal bis in den letzten Winkel des Bürgerhauses.

Musikschule Eching

Faschingskonzert

Freitag, 5.02.2010, 17.30 Uhr, Manfred-Bernt-Saal
Leitung: Georg Straßmann

Klangspiele

Dienstag, 9.02.2010, 17.00 Uhr, Manfred-Bernt-Saal
Es singen und musizieren unsere jüngeren Schüler/Innen

2. Klang- und Hörnacht

Freitag, 26.02.2010 für Kinder von 9-12- Jahren (17-23 Uhr), Beitrag: 10 € incl. Verpflegung
Nach dem großen Erfolg der 1. Klang- und Hörnacht findet heuer das 2. musikalische Nachtabenteuer unter Leitung von Angelika Fichter statt (Ton und Technik: Thomas Würh).



Bis zu
25 Jahre
Zinssicherheit!

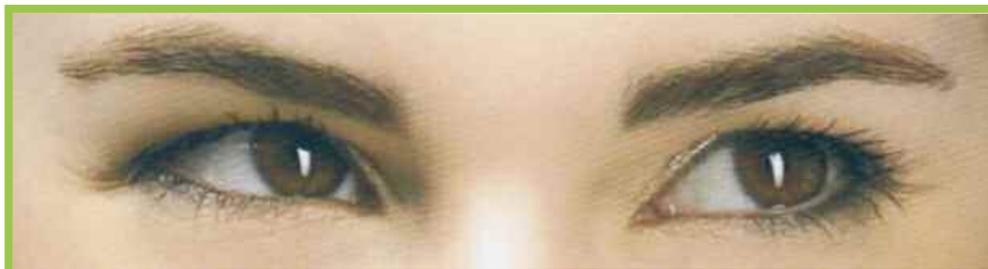
Bei der Allianz Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von fünf bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen.
Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Plattig & Winklmaier

Allianz Generalvertretungen
Heidestraße 2, 85386 Eching
Tel.: 0 89.32 71 47 21
Fax: 0 89.3 19 64 56
heidemarie.hill@allianz.de

Hoffentlich Allianz.

Allianz



**!!! neu bei uns !!!
KOSMETISCHE BEHANDLUNGEN
im professionellen Studio**

bis Ende März 10 auf jede kosmetische Behandlung 20% Rabatt!!!*
* nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und Aktionen.

**081 65
909 801**

**COIFFEUR
MARKETA**
Der außergewöhnliche Friseur
im Echinger Gewerbegebiet
www.coiffeur-marketa.de

Inh. Markéta Märzluft
Freisinger Str. 3
85386 Eching-Ost
Telefon 0 81 65 - 90 98 01

Öffnungszeiten: Mo - Sa. 10 - 20 h durchgehend und nach Vereinbarung



“Erschließen“ mit dem neuen vhs-Programm (siehe dazu auch das von Günter Zillgitt gestaltete Titelbild) jede Menge Bildungsmöglichkeiten: das Team der Volkshochschule Eching mit von links Ulrike Wilms, Angelika Muth, Veronika Lederer und Birgit Gorres (Foto Peter Wilms)

**Bildung
ist der Schlüssel
zum Erfolg!**

**Nehmen Sie Ihre
Zukunft
selbst in die Hand!**

vhs
Volkshochschule

Da die Nacht kurz vor dem Vollmond steht, ist das Thema „Schwarz / Weiß - Hören mit oder ohne Licht“. Dazu machen wir einen Spaziergang durch die Nacht und lassen uns inspirieren, improvisieren mit Trommeln, Rasseln etc. Höhepunkt und Abschluss des Workshops wird diesmal auch wieder ein komplett selbst gestaltetes, phantastisches Nachtkonzert sein, zu dem die Eltern herzlich eingeladen sind. Also Phantasie einpacken, warme Schuhe und Spaß zum Experimentieren und gleich anmelden!!! Das öffentliche Nachtkonzert findet um 22 Uhr statt.

Anmeldung bis spätestens Montag, 22. 2. 10 (Info und Anmeldeformulare liegen im Foyer und Büro der Musikschule aus).

VOLKSHOCHSCHULE

vhs Die Volkshochschulen
Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815, Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de
Internet: www.vhs-eching.de
Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger
Leitung: Birgit M. Gorres
Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms
Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth
Wir sind für Sie da:
Mo., Di., Mi. u. Fr. 10.00 – 12.00 Uhr
Di. u. Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Das Programmheft für das Frühjahrssemester 2010 liegt ab sofort überall im Gemeindebereich für Sie bereit. Außerdem finden Sie unsere Bildungsangebote auch unter: www.vhs-eching.de.

- Anmeldungen für die Kurse sind möglich:
 - persönlich in der Geschäftsstelle
 - durch Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
 - telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
 - per Fax 089 31971113
 - oder per E-Mail: office@vhs-eching.de
- Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist.

Beratungstag
Unser Beratungstag ist am **Samstag, 6. Februar 2010, von 13-15 Uhr im vhs-Haus, Roßbergerstr. 8.** Fachdozentinnen sind dann für Sie da, um Sie bei der Wahl des Sprachkurses (kostenloser Einstufungstest möglich) oder EDV-Kurses zu unterstützen.

Sprachprüfungen und Zertifikate im Überblick:

Qualifizierende Abschlüsse bei Ihrer vhs Eching
Wollen Sie wissen, welche qualifizierenden und europaweit anerkannten Sprachprüfungen es gibt – und welcher „passgenauer“ Abschluss in Englisch, Türkisch, Italienisch, Deutsch (als Fremdsprache) usw. Ihren Kenntnissen, beziehungsweise Ihren spezifischen beruflichen oder privaten Bedürfnissen entspricht?
Erstmals haben wir für Lernende und Lehrende am **Freitag, 5. Februar 2010, von 15-17 Uhr** einen gebührenfreien **Informations- und Orientierungsnachmittag** in unserem vhs-Haus eingerichtet. Vhs-Leitung und Sprachdozenten geben Ihnen Auskunft über die geforderten Prüfungsanforderungen, die hinsichtlich Lese- und Hörverständnis sowie schriftlichem und mündlichem Ausdruck für die verschiedenen Stufen des europäischen Referenzrahmens erfüllt sein müssen.
Das Angebot richtet sich deshalb nicht nur an die Teilnehmer unserer Sprachkurse, sondern auch an

**GARTENGESTALTUNG
Löwenzahn**
GÄRTNERMEISTER LÖW
Eching - Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen,
Wege, Teichbiotop,
Wasserspiele, Sichtschutz,
Holzzäune, Spaliere,
Pergolen, Trockenmauern,
Gehölzschnitt, Gartenpflege
Bilder u. Info:
www.gartengestaltung-loewenzahn.de



*Raumgestaltung
aus einer Hand ...*

Unsere neuen Geschäftszeiten:
Montag bis Freitag
8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Samstag nach Vereinbarung

- Hochwertige und kreative Malerarbeiten
- Tapeten
- Stuck
- Illusionsmalerei
- Lackspanndecken
- Bodenbeläge
- Stoffe, Gardinen und Zubehör

RAUM-COLOR
Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein ...

85386 Eching
Untere Hauptstraße 8
Tel. 089/3 19 59 95
www.raum-color.de

Pädagogen, Dozenten und Schüler jeder Schulart, die sich parallel zu ihrem Schulabschluss ihre Sprachkenntnisse beispielsweise in Englisch oder auch Türkisch zertifizieren lassen wollen.

Was bietet unser neues Programm?

Der Bereich Gesellschaft und Leben hält wieder interessante Vorträge u.a. rund ums Thema Geld bereit und versorgt Sie mit Informationen zum Lernen lernen. Spannende Führungen erwarten Sie u.a. in Kooperationen mit dem Heideflächenverein.

Auch der Fachbereich **Kunst und Kultur** bietet Ihnen kreative Möglichkeiten: Bei einer Ausstellung in unserem Wintergarten können Sie sich einen Eindruck vom Angebot der Kursleiterinnen Constance Becker, Textildesignerin (**E2240, Buntart – Farbe und Form**) und Katharina Prehl, Holzbildhauermeisterin (**E2309, Kleinplastiken im Betonguss – Köpfe-Tiere-Gartenwesen**) machen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Auch Krimi-Liebhaber kommen im Rahmen des Krimifestivals wieder auf Ihre Kosten (**E2130, E2132, E2134**).

Im **Gesundheitsbereich** bieten wir in **Zusammenarbeit mit der AOK** drei Vorträge zu den Themen „Wenn es in der Schulter klemmt“ (**E3050**), „Erste Hilfe bei Kindern“ (**3054**) und „Depression verstehen und bewältigen“ (**E3056**) an. In der Reihe „**Auf die Bretter - fertig - Stepp!**“ finden Einsteiger und Fortgeschrittene den passenden Kurs. Suchen Sie eine Selbsthilfemethode zum Wohlfühlen, dann sind Sie in unserem Qi Gongkurs richtig. Bei der vhs Eching können Sie insgesamt **11 Sprachen** erlernen: Arabisch, Deutsch als Fremdsprache, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Russisch, Schwedisch, Spanisch und Türkisch.

Im Fachbereich **Beruf und Karriere** warten umfangreiche EDV-Angebote von Grundlagen- bis zu Spezialkursen für den Berufsalltag auf Sie. Lernen Sie gerne außerhalb „fester“ Seminarzeiten? Dann sind unsere neuen EDV-Online-Seminare ideal für Sie (**E5803, E5802, E5711**). Wie Sie Ihre rhetorischen Fähigkeiten erfolgreich einsetzen können, zeigt eine große Auswahl an Kursen in Sachen Kompetenz und Kommunikation.

Die erfolgreiche Reihe **Echinger Kinderuni** im Fachbereich **Familie und junge vhs** wird fortgeführt. Ein weiterer Themenschwerpunkt sind die „nahe liegenden“ Veranstaltungen für die ganze Familie wie z.B. die Naturerkundung mit dem Echinger Bürgermeister (**E6142**) oder die Spaziergänge in Kooperation mit dem Heideflächenverein (**E6141, E1403, E1404, E1406**).

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

VEREINE



Verkleinerter TSV - Kader will um Klassenerhalt kämpfen

Winfried Klar/ In den letzten Ausgaben des Echinger Forums wurde ausführlich über die finanzielle Situation des TSV Eching und die von der Interimsvorstandschaft eingeleiteten Sanierungsmaßnahmen berichtet. Im Rahmen dieses Konzepts haben während der Winterpause folgende 8 Spieler der 1. Fußball-Herrenmannschaft den Verein verlassen: Michael Huber (SV Lohhof), Malik Abasse (Phönix München), Murat Kilic, Dennis Schulz (beide BC Attaching), Julian Nothaft (SE Freising), Mario Maric, Tobias Keferloher (bei beiden Ziele unbekannt), Tim Negele (Karriere beendet). Weitere Spielerabgänge nach Redaktionsschluss können nicht ausgeschlossen werden. Neuzugänge kann sich der TSV Eching zwar nicht leisten, trotzdem haben Spieler Interesse gezeigt, sich dem Echinger Fußballclub anzuschließen.

Am Montag, dem 01. Februar 2010 beginnt nach zweimonatiger Winterpause die fünfwöchige Vorbereitung auf das erste Punktspiel im Jahr 2010 am 06. März gegen den SB DJK Rosenheim – derzeit 5. in der Landesliga Süd – im Echinger Willi-Widhopf-Stadion. Es sind mehrere Trainingseinheiten pro Woche und insgesamt 5 Auswärts-Testspiele auf Kunstrasen geplant. Damit soll sichergestellt werden, dass diese Spiele auch tatsächlich bei schlechten Witterungsverhältnissen ausgetragen werden können, um wichtige Erkenntnisse über die neu zu formierende Mannschaft zu gewinnen. Die Aufholjagd für den Klassenerhalt wird nicht leicht. Derzeit trennen den TSV Eching 9 Punkte vom Relegations- und 10 Punkte vom ersten Nichtabstiegsplatz in der Fußball-Landesliga. Erschwert wird die Situation dadurch, dass sich die Gegner von den noch 13 auszutragenden Punktspielen überwiegend in der oberen Tabellenhälfte befinden. Aber im Sport und speziell im Fußball ist bekanntlich alles möglich. In der Vorrunde hat das Echinger Team gezeigt, dass es auch gegen starke Gegner wie den SV Pullach, den SV Heimstetten und den TSV Gersthofen mithalten kann. Spieler, Trainer Ivo Bacic und die Verantwortlichen des Vereins haben die Hoffnung nicht aufgegeben, dass sie das scheinbar Unmögliche noch schaffen können. Weitere Informationen: www.tsv-eching.de

Seit 15 Jahren im Dienste der Schönheit

Ob es sich um Falten, Narben, Akne, Tränensäcke oder erschlafte Gewebe handelt, mit Bio-Kosmetik und Ultraschall können wir langfristig und zuverlässig Ihre Haut wieder regenerieren.

Informieren Sie sich bei uns

Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 - Eching

Tel. 089/319 27 86

www.parfuermerie-wilke.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9-12 u. 14.30 - 18.00, Sa. 9 - 12.30

Wolfgang Nagl neuer TSV-Schatzmeister

Bei der Wahl der Interimsvorstandschaft des TSV Eching am 23. Juli 2009 hatte sich leider kein Kandidat für die Wahl zum Schatzmeister zur Verfügung gestellt. Insofern hatte der 2. Vorstand Bertram Böhm dieses Amt in Personalunion übernommen. Die gesamte Vorstandschaft ist daher sehr dankbar, dass sich nunmehr Wolfgang Nagl für die Übernahme dieser Funktion ab sofort – vorerst kommissarisch bis zu den nächsten Neuwahlen - bereit erklärt hat. Der 48-jährige selbstständige Diplom Betriebswirt VWA lebt seit seiner Geburt in Dietersheim, ist verheiratet und hat drei Kinder. Als aktiver Spieler bei den AH-Mannschaften der Senioren B und C gehört er dem TSV Eching seit 5 Jahren an. Darüber hinaus trainiert er seit 4 Jahren ehrenamtlich die Echinger D2-Jugend. Ihm ist bewusst, dass er ein schwieriges Amt in einer besonders schwierigen Zeit für den TSV Eching übernimmt. Wir wünschen ihm dabei viel Erfolg!

TSV Eching – Wintersportabteilung WSA Tagesskifahrt

Am Samstag, den 21.02.10 wollen wir wieder eine Tagesskifahrt organisieren. Das Ziel wird nach Schneelage ausgewählt. Kinder unter 14 Jahren können nur in Begleitung eines Erwachsenen mitfahren, da eine Aufsicht nicht möglich ist. Auch Nichtmitglieder des Vereins sind herzlich willkommen. Wir werden versuchen, soweit das möglich ist, Gruppenskipässe zu bekommen. Sollten weniger als 20 Meldungen eingehen werden wir alter-

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



ANGEBOTE DES MONATS:

Bewerbungsmappen

3er-Set, 3 tgl., blau,
inkl. 3 Versandtaschen weiß

statt 5,99 €



3,99

NEU ANNAHMESTELLE
NEU TEXTIL-REINIGUNG

Versandtaschen

weiß, Haftklebung,
ohne Fenster

statt 2,99 €



1,99

Walter & Mans

Unternehmensberatung

Personalwesen Organisation EDV-Beratung
Rechnungswesen Finanzwesen EDV-Schulung



EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 u. 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

nativ Fahrgemeinschaften bilden oder eine andere Möglichkeit finden, damit die Fahrt stattfinden kann. **Verbindliche Anmeldungen** nimmt wie immer Ralf Arndt Tel. 089/3192913 entgegen. Wir würden uns sehr freuen, wenn zahlreiche Wintersportler an diesem Ausflug teilnehmen und der Name „Wintersportabteilung“ nicht nur auf dem Papier steht, sondern durch winterliche Aktivitäten vertreten ist.

Einladung zum Ball der bösen Buben

EF/Der Burschenverein Eching lädt beim Faschingsendspurt wieder ein zu seinem spektakulären Ball der Bösen Buben. Das Faschings-Highlight findet am Samstag, 13.02.2010 im Bürgerhaus statt. Einlass ist ab 19 Uhr, Beginn 20 Uhr. Beste Unterhaltung bieten die Tanz- und Showband „High Fly“ und natürlich die Mitternachts-Show der Burschengarde, die heuer auf ihr 15jähriges Bestehen zurückblicken kann und deshalb bei dieser Premiere mit einem Überraschungsauftritt aufwartet. Auch die Heidechia präsentiert sich mit Garde und Prinzenpaar und verbreitet dabei „Sommerfeelings“.



Pils GmbH
Raumaussstattung
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75 Telefax (08165) 6 23 20

Vorhangdekorationen und Gardinen · Polsterstoffe
Wandgestaltung und Stuck · Bodenbelagsarbeiten
Markisen · Insekten- und Sonnenschutz · Wohnaccessoires · eigene Polsterei und Nähatelier · internationale Stoffkollektion auf 300 m² Ausstellungsfläche

Kartenvorverkauf:

Mittwoch, 03.02.2010, 18.30 – 20.00 Uhr

Montag, 08.02.2010, 18.30 – 20.00 Uhr

Mittwoch, 10.02.2010, 18.30 – 20.00 Uhr

Telefonischer Kartenvorverkauf:

Unter 0170 / 87 55 355 (von 15.00 – 20.00 Uhr)

Kleinkinderfasching im Bürgerhaus

C. Thomsen/Am Sonntag, den 7. Februar findet der Kleinkinderfasching des Familienzentrums Eching im Bürgerhaus statt. Von 15.00 bis 17.30 Uhr sind alle Kinder von null bis sieben Jahren herzlich aufgerufen, sich bei guter Musik, aber ohne laute Knallerei zu amüsieren. Die Mädchen vom Tanzclub Eching sorgen zudem mit einem Auftritt für fröhliche Stimmung.

Im Februar starten außerdem unsere Kurse in das Sommerhalbjahr: In der Zwergerlgruppe (montags, für Kinder von ein bis zwei Jahren, mit Eltern) und im Minikindergarten (dienstags, für Kinder ab zwei Jahren, ohne Eltern) sind wieder Plätze frei. Es wird gemeinsam gesungen, gebastelt und gespielt. Mehr unter www.familienzentrum-eching.de.

Teeny-Disco-Fasching

Kinderfasching

C. Busch/Am Dienstag, dem 2.02. findet der Kinderfasching für Kinder von 5 – 10 Jahren der Nachbarschaftshilfe Eching statt. Beginn ist 14.30 Uhr, Ende um 17.30 Uhr. Der Eintritt beträgt € 1,50.

Wie in den vergangenen Jahren sorgen Frau Mücke vom JUZ und Detlef Rüsich von der Jugendsozialarbeit an der Volksschule Eching wieder für gute Stimmung. Weitere Attraktionen sind die Tombola und der Auftritt der Echinger Kinderprinzengarde. Für Euer leibliches Wohl bieten wir selbstgebackenen Kuchen, Schokoküsse, Würstl und Wurstsemmel zu gewohnt günstigen Preisen.

Ruhige Jahreshauptversammlung beim Stoppel-Club

G. Zaum/Die Vorstandschaft des Stoppel-Club Eching eV hatte zur diesjährigen Jahreshauptversammlung in das ASZ eingeladen. Die 1. Vorsitzende Roswitha Melchner konnte über 20 Mitglieder begrüßen.

In ihrem Jahresbericht hob Frau Melchner nochmals deutlich hervor, dass der Verein durchaus ein aktives Jahr hinter sich gebracht hat. Es wird zwar kein eigener Wandertag mehr veranstaltet, die Mitglieder beteiligen sich aber nach wie vor an den Wanderungen der befreundeten Nachbarvereine. Auch die monatlichen Treffen, die Weihnachtsfeier und die Vereinsausflüge bleiben ein wesentlicher Teil des Terminkalenders. Christa Pohl, seit Jahren für die Kasse des Stoppel-Club zuständig, konnte eine durchaus positive Jahresbilanz vorlegen. Die von den Kassenprüfern Alfons Schreiner und Michael Neumann empfohlene Entlastung der Vorstandschaft wurde daher einstimmig erteilt. Bernhard Oppermann trat aus persönlichen Gründen nicht mehr zu Wiederwahl als Schriftführer an. Die anschließenden Neuwahlen, geleitet von Gerhard Lehmann und Waltraud Oppermann, brachten folgendes Ergebnis:

1. Vorsitzende Roswitha Melchner, 2. Vorsitzende Erika Butz, Kassenwart Christa Pohl, Schriftführerin Annemarie Spanfeller sowie die Kassenprüfer Schreiner und Neumann.

In der anschließenden Diskussion wurden dem „neuen“ Vorstand Anregungen und Vorschläge für diverse Änderungen unterbreitet, die gerne angenommen wurden und in das künftige Vereinsleben einfließen werden. Die Termine für den 3-tägigen Vereinsausflug, die 1-Tagesfahrt und die Fahrt zu einem Christkindl-Markt werden noch gesondert bekannt gegeben.

Der Abend endete mit einer Brotzeit und einem gemütlichen Plauderstündchen unter Freunden.



Abteilung Volleyball

Spielbericht vom 5.12. B-Jugend weiblich

H. Ramstötter / Mit dem aktuellen Tabellenführer Pförring und dem Dritten Stammham hatten die Echinger Mädels am 5.12.09 zwei große Aufgaben vor sich. Zusätzlich waren einige Mädels noch durch den frühen Spielbeginn um 10:00 Uhr handicapt. Durch gute Aufschläge und einige Unpässlichkeiten des Gegners hatte Eching aber tatsächlich im ersten Satz bei 24:23 einen Satzball. Der wurde jedoch durch „zitternde Hände“ kläglich vergeben – schade, denn diese Chance kam nicht wieder. Der zweite und dritte Satz ging dann recht deutlich an Pförring.

Nun lag es bei Trainer Andreas, die Spielerinnen Melanie, Elif, Darlene, Josi, Katrin und Sophie wieder für das zweite Spiel zu motivieren und aufzurichten. Leider war die Fehlerquote bei allen Spielerinnen sowohl bei den Aufschlägen als auch bei Annahme und Angriff recht hoch – sogar die bewährten Stützen erwiesen sich als recht wackelig. Es ging auch das Spiel gegen Stammham mit 3 : 0 Sätzen verloren. Ebenfalls schade, macht aber nichts, denn gerade beim Volleyball kann man sehr viel aus Fehlern lernen.

So war es letztendlich gar nicht so schlimm, denn man hatte ja immerhin gegen zwei Spitzenmannschaften gespielt und verloren, und trotzdem hat es Spaß gemacht.

Tabellenstand und Spielergebnisse finden Sie unter "<http://www.volley.de/ns/hvb.php3?orga=12&liga>"

Volleyball-Nachwuchs gesucht

Im nächsten Jahr wollen wir auch eine C-Jugend melden. Deswegen suchen wir ab sofort Mädels im Alter von 12 bis 15 die mit dem Ball „etwas befreundet“ und nicht zu zickig sind (ganz „normal“ wäre am Besten).

Einfach am Donnerstag um 18:00 Uhr in der Halle Dietersheimer Straße. zum Schnuppertraining vorbeikommen und/oder anrufen bei: Helmut Ramstötter. Tel: 089/ 3194889.

Servus Echinger Burschen!

Seid ihr zwischen 12 und 15 Jahren und fit, wollt ihr im Sommer beachen und jetzt pritschen und baggern, was das Zeug hält? Dann seid ihr gleichfalls donnerstags 18-19.30 Uhr willkommen, in der Halle Dietersheimer Straße zum Volleyballtraining. Und - bringt euren Freund mit, damit es mehr Spaß macht. Alles weitere auf unserer Homepage unter scc.seerver.de/serendipity/



Abteilung Karate

Karateka des SC Eching erfolgreich beim Lechcup in Landsberg

H. W. / Am Samstag, den 5. Dezember 2009 fand in Landsberg am Lech ein Bayern-weites Karate-Turnier statt. Über 300 Karateka von jung (Kinder bis 10 J.) bis alt (Senioren über 40 J.) trafen sich zu einem letzten Kräftemessen in diesem Jahr.

Der SC Eching war mit 4 Kindern vertreten, die zum erstmaligen Meisterschaftsluft schnuppern: Jana Wolf, David Madarasz, Christoph Zumbil und Michael Sklenica. Alle schlugen sich im Kata-Wettbewerb beachtlich, konnten aber bei einer Rekord-

beteiligung (45 Starter) nur im Mittelfeld landen. Jana scheiterte mit einer dynamischen und ausdrucksstarken "Heian Nidan" knapp am Einzug ins Halbfinale und wurde Dritte ihrer Gruppe. Auch im Kumite (kontrollierter Freikampf) konnten David und Michael nur an Erfahrung gewinnen. Besser erging es da Marco in der Jugendklasse bis 18 Jahre. Mit einem sauberen Vortrag der "Bassai Dai" konnte er einen dritten Platz erreichen. Für Johanna Sedlmeir, erfolgreiche Kämpferin und Mitglied des Bayerischen Landeskaders, fand sich leider keine Gegnerin im Kumite. So startete sie in der Kata Disziplin der Juniorinnen, konnte aber gegen die erfahrenen Kata-Cracks (noch) nicht bestehen. Abschliessend betrat der Echingener Abteilungsleiter Hans Wolf die Kampf-



Jana Wolf beim Lech-Cup 2009: Kampfschrei und Konzentration

Abteilung Tischtennis

F. Göppel / Zum Jahresabschluss fand im weihnachtlichen Rahmen wieder unsere traditionelle Vereinsmeisterschaft statt. Unsere Jugendlichen legten am dritten Adventssamstag schon mal vor und die Erwachsenen zogen eine Woche später begeistert nach.

17 Teilnehmer ermittelten in einer Anfänger- und Fortgeschrittenengruppe ihre Meister. Unsere sieben Newcomer und zehn Experten lieferten sich interessante Matches, bei denen gekontert, geschmettert und wild um die Wette geschnitten wurde. Zwischendurch konnte verlorene Energie am Kinderpunsch & Plätzchen-Buffer zurück gewonnen werden. Bei den Beginnern siegte Adrian Voit vor Raul Eckert und Tim Malik. In der Expertengruppe konnte sich Tobias Vierthaler ohne Satzverlust bereits zum dritten Mal als Vereinsmeister durchsetzen und verwies Tim Quicken und Dennis Palka auf die Plätze zwei und drei. Zum Ausklang und Abschluss wurden dann „gemischte Doppel“, gespielt. Jeweils ein „Mini“ und ein „Profi“ bildeten ein Team. Bei den Mixed-Paarungen sicherte sich das

Alle Teilnehmer der Jugendvereinsmeisterschaft 2009: hintere Reihe stehend: Juniorvereinsmeister Adrian Voit, Philipp Göllner, Daniel Oberhofer, Raul Eckert, Vereinsmeister Tobias Vierthaler, Michael Göppel, Dennis Palka, Tim Quicken, Johannes Hammel, Christof Allebrodt, Florian Brecht, Anatolij Zverev, vordere Reihe knieend: Urs Zipprich, Thomas Holzer, Daniel Albrecht, Jürgen Engl, Tim Malik



küchenmarkt paul kuffner



Nur in München - EuroIndustriepark
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH
Maria-Probst-Str. 20
80939 München
Tel. (089) 318 80 60
Fax. (089) 318 80 650
info@kukuema.de
www.kukuema.de

Team Tim Quicken / Michael Göppel vor Philipp Goellner / Adrian Voit den begehrten Vereinsmeistertitel. Bei der Siegerehrung wurden an alle Teilnehmer Urkunden sowie kleine Präsente verteilt. Die drei Erstplatzierten bekamen zusätzlich Medailen überreicht und der ungeschlagene Vereinsmeis-



Apotheker Wolfgang Betz



Apothekerin Dr. Elfriede Sonnenbichler



Apotheker Robert Götz



GOTZ APOTHEKE

erstklassig - dort wo Sie uns brauchen!

Untere Hauptstraße 5 Telefon 089/3 19 21 19
85386 Eching www.goetz-apotheke.de

im Gesundheits-, Ärzte- und Ladenzentrum
Alter Wirt

Fasching am besten ohne Erkältung:



neo-angin 24 Stck. zuckerfrei Halstabletten
UVP* € 7,85 **Goetz-Preis € 5,95**



ACC akut 20 Stck.
Hustenlöser Brausetabletten
UVP* € 8,95 **Goetz-Preis € 6,95**



GeloMyrtol forte Kapseln 20 St.
UVP* € 7,65 **Goetz-Preis € 6,45**



Eucerin AntiAge
Anti-Pigment Fluid 50 ml
Beugt vor - reduziert Pigmente - glättet,
UVP* € 27,95 **Goetz-Preis € 21,99**



Hansaplast Classic
Pflaster 1 m x 6 cm
Gehört in jede Hausapotheke
Goetz-Preis € 1,95



dona 240 St. Tabletten
Aktiv gegen Abnutzung im Knie!
UVP* € 69,98 **Goetz-Preis € 53,95**



Almased Vital
Pflanzen Eiweiß Kost 500g
Gesund Abnehmen
Goetz-Preis € 16,95

*UVP = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers in Deutschland, Irrtum vorbehalten. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Stand 20.01.2010. Unsere Goetz-Preise sind gültig bis: 28.02.2010



ECHING
FAHRENZHAUSEN
PETERSHAUSEN

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 – 13.00 Uhr
Mo. und Do. 14.00 - 20.00 Uhr
Di. Mi. Fr. 14.00 - 18.30 Uhr
Sa. 8.30 – 12.30 Uhr

So finden Sie uns





...von der Planung bis zum Bezug

LOIBL-BAU^{GM}_{BH}

- Terminalsicherheit
- Alles aus einer Hand
- Über 35 Jahre Erfahrung
- Festpreisgarantie
- Schlüsselfertige Erstellung
- Massivbauweise

Bauträger

Danziger Str. 15
85386 Eching
Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de · E-Mail: info@loibl-bau.de



Alle Teilnehmer der Erwachsenenvereinsmeisterschaft 2009: hintere Reihe stehend: Wolfgang Sterzer, Fritz Göppel, Joerg Ruf, Oliver Haas, Frank Bause, Tony Zanner, Wolfgang Brecht, Berthold Pätzold, Tobias Vierthaler, Martin Fuhr, Sebastian Koller, Florian Brecht, Susanne Müller Vereinsmeister Florian Obermeier, Florian Seidel vordere Reihe sitzend: Alexander Summerer, Rita und Peter Merz, Sattya Neth, H.-P. Wiedemann und Claudia Aursch

ter „Tobi Unstoppable“ durfte sich über den Pott freuen.

Bei den Erwachsenen maßen sich am vierten Adventssamstag insgesamt 16 Herren, 3 Damen und 3 mutige Jugendliche. Das Eintrittsticket für die Finalrunde konnten die jeweils Gruppenersten bzw. -zweiten Frank Bause, Oliver Haas, Peter Merz, Fritz Göppel, Florian Obermeier, Sattya Neth, Sebastian Koller und Tony Zanner der beiden Fünfer- und Sechsergruppen lösen.

Für die Finalsiege qualifizierten sich Florian Obermeier, der Frank Bause klar in Schach hielt und Fritz Göppel, der ebenfalls ohne Satzverlust Oliver Haas bezwang. Anschließend bestritten das kleine Finale Oliver Haas und Frank Bause, der wie bereits im Vorjahr, die Nase vorn behielt. Analog 2008 bestritten unser Jugendtrainer Florian Obermeier und Fritz Göppel das Endspiel. Florian siegte ohne Satzverlust

klar und konnte sich den Pott aufgrund des nun dreimaligen Gewinns endgültig sichern.

Die eigentliche Hauptattraktion der Vereinsmeisterschaft, das berühmt-berüchtigte Baggerfinale, wurde im Anschluss an die regulären Endspiele ausgetragen. Hier behielt Florian Seidel gegen Martin Fuhr die Oberhand, die sich vorher gegen Wolfgang Brecht und Jörg Ruf durchsetzen konnten. Im festlichen Rahmen führte Präsi Wolfgang die Siegerehrung durch und überreichte für die Platzierten Präsentkörbe und nicht zu vergessen, zum letzten Mal genau den TT-Championsleague-Pokal an den Vereinsmeister. Auch unser Miniaturbagger erfreute einen strahlenden Trostrundensieger.

bleibt mir nur, allen Tischtennisbegeisterten einen erfolgreichen und verletzungsfreien Start für die Rückrunde zu wünschen.

Energiesparwochen Januar - April

stromsparende Heizungspumpen

Wir beraten Sie!

JANSEN HAUSTECHNIK



85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME SOLAR BÄDER SERVICE KUNDENDIENST

Abteilung Judo



Nikolausturnier in Lohhof

Am 05.12.09 starteten wir mit 15 Judokas am alljährlich beliebten Nikolausturnier in Lohhof. Der Wettkampf wurde in zwei Kategorien eingeteilt. Für die kleineren Kinder wurde ein Sumo-Ringkampf mit vereinfachten Regeln veranstaltet, der Rest kämpfte nach den offiziellen Judoregeln.

Beim Sumoringen erzielten Nadine Erdmann und Ellinor Gockel durch harte Ausdauer den 2. Platz, Jan Reinhardt und Balfay Mate den 3. Platz. Constantin Gockel erkämpfte sich den 5. Platz.

Beim Judokampf zeigte Niclas Hildebrandt vollen Einsatz wodurch er den 2. Platz belegte. Kämpferisch traten Melanie Erdmann, Nico Kratz, Erik Erdmann und Bilal Celik hervor, was mit dem 1. Platz belohnt wurde. Samuel Montedoro, Maximilian Ernst, Alina Erdmann und Lorenz Schlegl schafften den 3. Platz. Jeremy Mihalkov behauptete sich mit dem 5. Platz.

Über die zahlreichen guten Platzierungen freuten sich sowohl Eltern, Kinder als auch die Trainer.

Königsfeier bei der Gemütlichkeit

G. Zaum/Die Vorstandschaft des Schützenvereins Gemütlichkeit Eching hatte zur Königsfeier erstmalig in den kleinen Saal des Bürgerhauses eingeladen. Der 1. Schützenmeister Gerhard Lehmann sen. konnte in dem ansprechend hergerichteten Raum zahlreiche Ehrengäste und Mitglieder begrüßen.

Traditionell begann die Königsfeier mit einem gemeinsamen Essen, das der „Quetschen Adi“, alias Adolf Dürmeier aus Dietersheim, musikalisch begleitete.

Nach einem kurzen Rückblick auf die vergangene Saison durch Gerhard Lehmann ergriffen der 1. Bürgermeister Josef Riemensberger und der 3. Gau-schützenmeister Josef Geisenhofer das Wort für eine Grußbotschaft der Gemeinde und des Schützengauges Massenhausen. Beide hoben die Bedeutung des Vereins für das örtliche Gemeinwesen und darüber hinaus hervor. Vor der Bekanntgabe der neuen Könige ehrten Gerhard Lehmann und Josef Geisenhofer noch verdiente Mitglieder. Besonders zu erwähnen ist die 70-jährige Mitgliedschaft von Josef Zistler. Er wurde hierfür zum Ehrenmitglied ernannt. Der 1. Sportleiter Gregor Liebe wurde für besondere Verdienste geehrt.

Nach dem Vortrag einer Weihnachtsgeschichte über die stadt Zeit durch Edith Lehmann und einem musikalischen Intermezzo vom Quetschen Adi war es dann so weit: es wurden die Namen der neuen Könige genannt. In der Schützenklasse errang Karin Zander die Königswürde mit einem 40,0 Teiler. Bei der Jugend sicherte sich Alexander Straßer mit einem 39,0 Teiler die Kette für ein Jahr. Beiden Schüt-



Fotos: Zaum

zen herzlichen Glückwunsch. Die folgenden Plätze bei den Schützen belegten Christian Schwarz und Gerhard Lehmann jun. In der Jugendklasse errangen Thomas Huber und Ida Lüth die Plätze 2 und 3.

Ehrungen beim Männergesangverein Harmonie

D. Niedermüller/Der Männergesangverein Harmonie ehrt langjährige Mitglieder. Im Rahmen seiner Jahresabschlussfeier im Dezember 2009 wurden auch heuer wieder zahlreiche Ehrungen vorgenommen. Umrahmt von weihnachtlichen Gedich-



ten, die einige aktive Sänger vortrugen, sowie adventliche Lieder vom Chor der Harmoniesänger einfühlsam auf Weihnachten eingestimmt, wurden mehrere Vereinsmitglieder aufgrund ihrer langjährigen Mitgliedschaft geehrt. Frau Josefine Widhopf erhielt aus der Hand des 1. Vorstandes, Franz Wittmann, aufgrund der 20 jährigen Vereinszugehörigkeit die silberne Vereinsnadel. 25 Jahre ist Frau Liselotte Gusik im MGV Harmonie als förderndes Mitglied dabei und erhielt die goldene Vereinsnadel. Die früheren aktiven Sänger Rudolf Hofmann und Günter Lammel wurden wegen ihrer 40 jährigen Vereinstreue eine Ehrenurkunde überreicht. Mit Erhard Heini im 1. Tenor und Ludwig Pilstl im 2. Tenor als aktive Sänger hat der Männergesangverein Harmonie seit 45 Jahren lobenswerte und tragende Stützen im Chorgesang. Beide Sänger wurde vom 1. Vorstand, Franz Wittmann, die Ehrenurkunde überreicht. Außerdem wurde der Sänger Erhard Heini besonders hervorgehoben, weil er 2009 bei keiner Gesangprobe gefehlt hat. Die Urkundenübergabe für 40 Jahre bzw 45 Jahre Vereinszugehörigkeit erhielten Bild von links) Günter Lammel, Ludwig Pilstl, Erhard Heini und Rudolf Hofmann aus der Hand von 1. Vorstand, Franz Wittmann, (Mitte) überreicht. Bei dieser Vereinstreue kann der 86 jährige Männergesangverein Harmonie Eching sehr gut bestehen und für die jungen Mitglieder ist es ein Beweis der guten Harmonie.

Offener Frauentreff beim Frauenbund

Irmi Ponath/Seit Juli letzten Jahres bietet der Kath. Frauenbund für alle interessierten Frauen, egal ob alt oder jung, ob katholisch oder evangelisch, ob alleinstehend oder verheiratet einen offenen Frauentreff „Zeit für mich“ an. Folgende Themen hatten wir schon, wie z. B. einen Wellnessstag, Rund um den Kürbis, mit viel Schwung ins neue Jahr. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir einige neugierige Damen, am Montag 20.00 Uhr für ca. zwei Stunden im Pfarrheim in der Danziger Str. in Eching begrüßen können. Die aktuellen Themen werden im Freisinger Tagblatt/Freisinger Teil zu gegebener Zeit veröffentlicht. Als Vorschau die Termine an denen die Treffen stattfinden werden: 08.02./08.03./12.04./10.05/14.06/12.07/13.09/11.10./08.11/13.12.20.10. Der Unkostenbeitrag beträgt 2,50 EUR.



Programm Februar

- 04.02.(Do)** Diavortrag: Das Thema liegt noch nicht vor, es wird in der Tagespresse veröffentlicht. Beginn: 20:00 Uhr, Gasthof Maisberger, Neufahrn Eintritt frei
- 07.02.(So)** Langlaufen auf der Rusel(Bayer.Wald) Laufzeit ca.3-4Std; Einkehr im Landshuter Haus Treffpunkt: 08:00 Uhr, Bhf Neufahrn
- Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel. 08165-8387
- 21./22.02.(Sa/So)** Schitouren rund um die Bamberger Hütte 1759m, Kitzbühler Alpen, Treffpunkt: nach Absprache.
- Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel. 08165-8387

Unsere Werkstatt – zuverlässig, professionell – in Ihrer Nähe!

Meisterhaft auto reparatur

Hohenberger & Schramm
Meisterbetrieb der KFZ-Innung

Inspektion mit Mobilitätsgarantie · Leihwagenservice
Bremsenservice · TÜV & AU
Scheiben- & Glasservice
Reifen- und Stoßdämpferservice
Lack- und Unfallinstandsetzung
Klima- & Standheizungsservice

Wartung & Reparatur aller Marken!

089 / 3700 1723

D-85386 Eching · Königsbergerstraße 9
Fax: 089 / 3700 1726 · info@hsmotorsport.de · www.hsmotorsport.de



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Dez. 2009 85 ltr. H 2,76/462,31
T 2,86/462,21

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge im Dezember fiel am 11.Dezember: 11,5 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 14. Dezember. der Grundwasser-Tiefstand am 6. Dezember.

ECHING AKTUELL

Das Echinger Forum gratuliert!

Simon Kurz feiert seinen 80. Geburtstag

U. Wilms / Simon Kurz, als ortsbekannte Persönlichkeit und „Senior“ der zwischen Eching und Günzenhausen gelegenen Fischzucht vielen Gemeindegürgern ein Begriff, wurde am 9. Januar 80 Jahre alt. Bei bester Gesundheit feierte er sein Altersjubiläum im Gasthof Huberwirt mit rund 150 geladenen Gästen, darunter neben Familie, Verwandtschaft, Honoratioren und Freunden auch die Vertreter von einem Dutzend Ortsvereinen, in denen Kurz Mitglied ist. Sie alle liebten den Simmerl Kurz hochleben, eine Abordnung des Musikvereins Sankt Andreas sogar musikalisch. Angefangen von Monika Haslberger, Vorsitzender der Freisinger Le-

benshilfe, über Bürgermeister Josef Riemensberger bis zu den einzelnen Vereinsvorständen fanden alle ein paar persönliche Worte über den vielseitig engagierten Jubilar. Eine besondere Überraschung überbrachten die Obmänner des Bayerischen Bauernverbandes und überreichten Kurz eine Ehrenurkunde.



Familie und Ehrengästen beim Geburtstag von Simon Kurz (Foto U. Wilms)

Der gebürtige Echinger hat sich Zeit seines Lebens in die Ortsgemeinschaft eingebracht und als Landwirt, Unternehmer und Gemeinderat einen guten Ruf erworben. Als Gründungsvorstand unter anderem des Echinger Burschenvereins und Bauernverbandes sowie des TSV Eching hat Kurz das Vereinsleben in Schwung gebracht und gefördert. Da steht er immer noch „mittendrin“, redet gern ein gewichtiges Wörtchen mit – und wird dabei auch ge-

1910
2010

100 JAHRE

BOCK
Bad & Heizung

Traumhaft schöne Wohlfühlbäder mit Termin- und Festpreisgarantie.

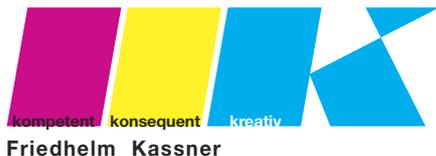
Vereinbaren Sie einen Termin mit uns!

Alfred Bock GmbH, Bahnhofstrasse 26, 85375 Neufahrn, Tel.: 0 81 65 / 64 79 - 0
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00-12.00 u. 13.00-17.00 Uhr

www.ich-hab-bock.de

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
 Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
 Tel. 08165/ 98314 · Fax 08165/ 98316
 kassner@tux.friedhelm-kassner.de
 Internet: www.friedhelm-kassner.de

hört. Allseits bekannt ist die caritative Ader von Simon Kurz. Insbesondere die Unterstützung von Kindern und Jugendlichen, gerade auch solchen mit Behinderungen, sind ihm eine Herzensangelegenheit. So hat er sich bei seiner vielköpfigen Geburtstagsgesellschaft auch anstelle von Geschenken eine Spende zugunsten der Freisinger Lebenshilfe erbeten. Die Gründe für sein soziales Engagement liegen in seiner eigenen Biografie begründet, wie er in einer persönlichen Rückschau erläuterte, die mit der Erinnerung an seine früh verstorbenen Eltern beginnt. Mit 15 Jahren Vollwaise, bewirtschaftete und erhielt er in schwierigen Kriegs- und Nachkriegszeiten zusammen mit seinem älteren Bruder den elterlichen Hof, arbeitete hart dafür. 1966 heiratete er in die Forellenzucht Nadler ein, baute den Betrieb 20 Jahre lang mit seiner Frau Else weiter aus, bevor beide 1996 an Sohn Anton und Schwiegertochter Brigitte übergaben.

Der neue, junge 80er Simon Kurz sagt rundum zufrieden: „Mir geht's gut“. Als Hauptgrund für eine glückliche und positive Einstellung nennt er seinen festen Glauben. Er ist dankbar für die Überwindung einer schweren Krankheit und seine Familie mit seiner Ehefrau, den beiden tüchtigen Söhnen und Schwiegertöchtern und den drei lebhaften Enkelkindern.

Erste Echinger Bürgermedaillen für Hermann Bachmaier und Hans Huber

U. Wilms / Schon vor vielen Jahren fasste der Echinger Gemeinderat den Beschluss, besonders verdiente Mitbürger mit einer Bürgermedaille auszuzeichnen. Im feierlichen Rahmen des Neujahrs-

empfangs am 6. Januar im Bürgerhaus gab es nun eine Doppel-Premiere bei der Verleihung der beiden ersten Bürgermedaillen: Bürgermeister Josef Riemensberger überreichte die Auszeichnungen an Hermann Bachmaier und Hans Huber. Sie haben „sich ganz besondere Verdienste um die Gemeinde Echings und die Gemeinschaft ihrer Bürger erworben“, so wörtlich der Text auf den Urkunden. Die Entscheidung für Bachmaier und Huber als die beiden ersten Träger der Echinger Bürgermedaille fielte der Gemeinderat in seiner letzten Sitzung des vergangenen Jahres.



Hermann Bachmaier prägte 20 Jahre lang als Vorsitzender den Echinger Siedlerverein (1980 – 2000) und war maßgeblich an Bau und Einrichtung des vereins-eigenen Gerätelagers beteiligt. Dieses bildet un-

verändert einen ganz wesentlichen Bestandteil des nachbarschaftlich orientierten Siedlervereins. Die Errichtung der Theresienkapelle zwischen Echings und Günzenhausen in den Jahren 1983/84, die unter Federführung des Siedlervereins und mit viel Eigenhilfe verwirklicht werden konnte, fiel in die ersten Jahre seiner aktiven Vorstandstätigkeit. Unvergessen ist auch Bachmaiers Engagement zur Zeit der Balkankrise, als er mehrfach Hilfstransporte ins ehemalige Jugoslawien organisierte. Als SPD-Gemeinderat gehörte er von 1984 bis 2000 dem

Echinger Ratsgremium an, war Mitglied im Hauptausschuss und während seiner gesamten Amtszeit Vorsitzender des Rechnungsprüfungsausschusses. „Die Kooperation mit allen Mitgliedern des Gemeinderats lag ihm dabei immer sehr am Herzen“ zollte Bürgermeister Josef Riemensberger Bachmaier seinen persönlichen Respekt.



Als Mitinitiator der Sing- und Musikschule Echings in den 70er Jahren hat **Hans Huber** „viele Kinder und Jugendliche zu einer musikalischen Ausbildung hingeführt“, wie Echings Bürgermeister in seiner Laudatio ausführte. Seit September 1979 steht die stetig gewachsene Musikschule unter kommunaler Trägerschaft. Daneben geht eine Vereinsgründung auf die Initiative von Huber zurück: im Jahr 1977 hob er mit insgesamt 36 Gleichgesinnten den Fischereiverein aus der Taufe, lenkte als Gründungsvorsitzender elf Jahre lang die Vereinsgeschichte. Als Vorsitzender der Heimatbühne in stürmischen Zeiten hat er sich nachhaltig und erfolgreich dafür eingesetzt, den Traditionsverein mit seinen Abteilungen Theater und Volkstanz als Ganzes zu erhalten. Auch nach Beendigung seines aktiven Berufslebens hat Hans Huber sich ehrenamtlich einer neuen Herausforderung gestellt und als anerkannter Bankfachmann (ehemals Vorstandsvorsitzender der Echinger Raiffeisenbank) ehrenamtlich die Kapitaleinwerbung bei Errichtung und Betrieb der Wohnanlage „Betreutes Wohnen“ in der Heidestraße übernommen. Als Geschäftsführer der „Betreutes Wohnen in Echings GmbH und & Co. KG“ habe er sich „bleibende Verdienste für die Echinger Bürgerinnen und Bürger“ erworben, so Echings Bürgermeister in seiner Laudation und damit ganz wesentlich daran mitgewirkt, dieses privat finanzierte Projekt im Sinne der Daseinsvorsorge zu realisieren.

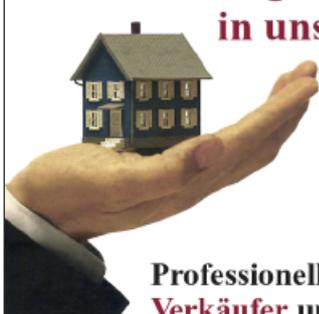
Positive Neujahrsansprache

U. Wilms/Von Feuerfest-Polka und Radetzky-Marsch stimmungsvoll umrahmt, hielt Echings Bürgermeister Josef Riemensberger vor rund 450 Konzertbesuchern am Dreikönigstag seine diesjährige Neujahrsansprache. Und die war bewusst – und wieder einmal – trotz schwieriger Zeiten von einer zupackenden und positiven Grundstimmung geprägt. Echings Rathaus-Chef begann mit einem Zitat und einer literarischen Empfehlung von Franz Kafka: „Verbringe nicht die Zeit mit der Suche nach einem Hindernis. Vielleicht ist keines da“.

Stattdessen forderte Riemensberger Zusammenhalt und Verantwortung für die nächste Generation ein, mit einer Politik, „die über den Tag hinaus denkt und handelt.“ Dies gelte auch in besonderem Maße für die derzeitigen langfristigen Investitionsentscheidungen, die in Echings anstehen, „damit die dauerhafte Leistungsfähigkeit der Gemeinde sichergestellt werden kann“. In diesem Zusammenhang nannte er die bereits begonnene Generalsanierung der Schule an der Danziger Straße, die geplante Erweiterung und Sanierung des Feuerwehrhauses, die nur mit neuen Krediten finanzierbar sei, die Gestaltung und Ertüchtigung der Ortsmitte in Kooperation zwischen Grundstückseigentümern und Gemeinde sowie die interkommunale Zusammenarbeit mit der Stadt Unterschleißheim zur Entwicklung des Hollerner Sees. „Ich wünsche, dass der anstehende Bürgerentscheid in Unterschleißheim eine positive Entscheidung bringt“, hofft Echings Bürgermeister.

Zudem stellte er explizit die Wichtigkeit ehrenamtlichen Engagements heraus, mit dem eine Bürgergesellschaft „die Herausforderungen der Zukunft leichter bewältigen“ könne. So galt sein herzlichster Dank allen Bürgerinnen und Bürgern, die freiwillig und un-

**Legen Sie Ihre Immobilie
in unsere Hände...**



**...und Sie
sparen Zeit,
Geld und Nerven!**

**Professioneller Abwicklungsservice für
Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

**Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke
für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.**

www.kufner-immobilien.de
 Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn
Tel. 08165/909600



eigennützig „unsere Gemeinschaft bereichert haben“ ebenso wie den Betriebsleitern und Geschäftsleuten, die „mit kaufmännischem Geschick und unternehmerischem Mut“ einen großen Teil des finanziellen Fundamentes der Gemeinde bilden.

„Das persönliche Gespräch ist es, was einen Neujahrsempfang prägt und wichtig macht“ - hatte Riemensberger den Konzertbesuchern mit auf den Weg gegeben und damit zugleich zum anschließenden Stehempfang eingeladen. Und in der Tat hatten sich Gäste und Ehrengäste, darunter unter anderem die Ersten Bürgermeister aus Freising, Unterschleißheim, Neufahrn, Hallbergmoos, Fahrnzenhausen und Haimhausen, eine Menge mitzuteilen bei leckeren Häppchen und deftiger Gulaschsuppe, bei Sekt und Selters.

Carsharing – geteiltes Auto, geteilte Kosten und vielfacher Nutzen!

EF/Wie bereits in der Forum-Ausgabe 10/2009 berichtet, beabsichtigt der Verein StadtTeilAuto Freising auf vielfach von Echinger Bürgern geäußerten Wunsch ab diesem Frühjahr ein Carsharingauto in Eching anzubieten. Die Gemeinde hat dafür schon einen Stellplatz in der Tiefgarage am Rathaus zugesagt. In einem Vortrag der vhs Eching am 25.02.2010 erklärt als fachkundiger Referent Johann Englmüller, wie Carsharing funktioniert und wie sich damit Geld sparen lässt. Carsharing lohnt sich für alle, die weniger als 10.000 km pro Jahr fahren - und schont zudem auch die Umwelt. So zahlt der Carsharer für eine Kurzstrecke beim Miniwagentarif nur 3 Euro inkl. Benzinkosten. Die Autos können stunden-, tageweise und auch wochenlang gebucht werden. Alle Mitglieder erhalten eine Chipkarte und haben damit nach telefonischer Buchung jederzeit Zugang zu den Autos. Als Mitglied können Sie dann auch bundesweit Carsharing-Autos nutzen. Der Vortrag am 25. Februar findet von 19.30 – 21 Uhr in der Grund- und Hauptschule an der Danziger Straße statt (Wegweiser zum Klassenzimmer steht im Eingangsbereich bereit). Eine Anmeldung bei der vhs wird erbeten!

Freibier auch 2010 beim RRP-Stammtisch in Eching

Im Neuen Jahr wollen wir unseren RRP- Stammtisch weiter ausbauen. Es hat sich gezeigt, dass gerade die aktuellen Themen durch intensive Gespräche und Erläuterungen aufgearbeitet werden sollten. Im Februar liegen auch erste Ergebnisse vom RRP Bundesparteitag in Hannover vor, sicherlich auch ein Fusionsbeschluss mit der „Rentnerpartei Deutschland“.

Wir freuen uns über neue Gäste zum Kennenlernen und Gedankenaustausch. Natürlich sind auch aktive RRP Mitglieder herzlich

willkommen. Es gilt weiterhin: Freibier für Gäste. Nächster Termin: RRP Stammtisch, Dienstag, den 2. Februar 2010, 18 Uhr im „Alten Wirt“ in Eching. Wolfgang Ladwig, 2. Vors. KV Freising

CSU ECHING

Liebe Echingerinnen und Echinger,

zum Anfang des Jahres 2010 will ich einige Gedanken und Anmerkungen zur Einschätzung der Finanzsituation der Gemeinde Eching geben.

Bei allen anstehenden Entscheidungen müssen wir ganz besonders aufpassen, dass diese Entscheidungen auch in einigen Jahren dem Maßstab noch gerecht sind, der von uns an anderer Stelle angelegt wird. Langfristige Entscheidungen unter dem Gesichtspunkt der dauerhaften Leistungsfähigkeit einer Institution wie einer Gemeinde, brauchen verlässliche Grundlagen und eine sachgerechte Abwägung und Einschätzung der tatsächlichen Situation. Eine stabile Investitionspolitik ist nur dann gegeben, wenn die finanziellen Grundlagen solide und die langfristige finanzielle Leistungsfähigkeit verlässlich eingeschätzt und dargestellt wird.

Bei der Betrachtung der historischen Entwicklung der Schulden der Gemeinde Eching zeigt sich auch, dass Planung, Erwartung und tatsächliche Situation zum Zeitpunkt der sehr großen Investitionen sehr optimistisch eingeschätzt wurden.

Dies trifft besonders für die Investitionsentscheidungen Ende der 80er Jahre und Anfang der 90er Jahre zu. Die Gemeinde hatte damals nahezu keine Schulden und ansehnliche Rücklagen.

Deshalb, so meine ich, müssen wir ganz besonders aufpassen und bei allen künftigen Aussagen und Entscheidungen die dauerhafte Leistungsfähigkeit der Gemeinde sicherstellen, dass realistische Einschätzungen und Prognosen zugrunde gelegt werden.

Die Gemeinde Eching wird nur dann die Herausforderungen der Zukunft meistern können, wenn

wir einen klaren Kurs in der Finanzwirtschaft unter Führung von Bürgermeister Josef Riemensberger halten und uns ein kleines Stück abkoppeln können von der bedenklichen Situation der allgemeinen öffentlichen Finanzen.

Seriöse und solide Finanzierungsgrundlagen sind Voraussetzung eines stabilen Fundaments, das eine umfangreiche Daseinsvorsorge in allen gemeindlichen Tätigkeitsfeldern sicherstellt.

Freundliche Grüße

Ihr Georg Bartl, CSU-Fraktionsvorsitzender

SPD ECHING

Politik für Familien in Eching

Am 13. Juni ist in Eching Bürgermeisterwahl. Wie Sie wissen, bin ich vom Ortsverein der SPD zur Kandidatin für dieses Amt gewählt worden. Ich beginne nun damit, Ihnen meine Vorhaben vorzustellen, die ich als Bürgermeisterin für Eching auf den Weg bringen will.

Eines meiner vorrangigen Ziele ist es, die Situation der Familien in Eching zu verbessern.

In Eching ist schon viel für Kinder getan worden. Familien finden hier eine durchaus gute Infrastruktur vor. Wie in anderen Bereichen zeigt sich auch im Bereich der Familien in den letzten Jahren Stillstand. Obwohl die Betreuung der Kleinkinder bis drei Jahren seit Jahren ganz oben auf der familienpolitischen Agenda in Bund und Freistaat steht, ist in Eching seitens der Gemeinde in diesem Bereich nichts getan worden. Hier zeigt sich **massiver Handlungsbedarf**. Eching braucht dringend Plätze für 1 bis 3-Jährige. Im Kinderförderungsgesetz des Bundes von

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork- Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305



auto wiesheu

GmbH
Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU und AU
- jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice

Ihr persönlicher



ASP
SICHER UNTERWEGS
in Ihrer Nähe.

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



Hausbesuche - Röntgen - Labor

2005 ist Eltern ein Rechtsanspruch auf Betreuung der Kinder ab dem ersten Lebensjahr zugesprochen. Er tritt ab August 2013 in Kraft. Experten rechnen damit, dass für über 40% eines Jahrgangs ein Platz in einer Krippe oder in Tagesbetreuung beansprucht wird. Bayern will schon bis 2012 60.000 Betreuungsplätze für Kinder bis zu drei Jahren schaffen, davon 42 000 in Krippen, 28 000 in Tagespflege.

Zur Lage in Eching: Folgt man den oben genannten Zahlen, gibt es in Eching einen Bedarf an Kleinkindbetreuung von ca. 80 Plätzen. Die Tagesmütter der Nachbarschaftshilfe leisten sehr anerkanntswerte Arbeit, können aber auf Dauer den Bedarf an Betreuung nicht abdecken. Die Tagespflege muss durch Plätze in Gruppen für Kleinkinder und eine Kinderkrippe ergänzt werden. Ich will aktiv werden, um diese Plätze nach dem konkreten Bedarf und in Kooperation von Gemeinde und Freien Trägern zu bekommen und will dabei klare Qualitätsansprüche verfolgen. Das Bayerische Kinderbetreuungs- und Bildungsgesetz lässt Kinder ab 2 Jahren in Kindergärten zu. Hier können Kleinkindgruppen ab 1 Jahr eingerichtet werden. Ich will zügig auf die Kindertagesstätten zugehen, um deren Möglichkeiten auszuloten. Allein darauf zu warten, dass die Freien Träger etwas tun genügt nicht.

Ich sehe daneben die Einrichtung einer eigenen Kinderkrippe als sehr sinnvoll an. Krippen nehmen Kinder ab einem Jahr auf, sie können auch jahrgangsgemischte Gruppen führen. Sie sollen wohnungsnah sein und überschaubar bleiben. Sie brauchen einen guten Personalschlüssel und gut qualifizierte und begleitete Fachkräfte. Die Gemeinde kann, muss aber nicht Träger der Einrichtung sein. Sie kann aber für eine Kinderkrippe Räume, z. B. in der alten Schule an der Hauptstraße, aber auch im 1. Stock des ASZ/Mehrgenerationenhauses zur Verfügung stellen und entsprechend gestalten. Damit wäre gesichert, dass die Beiträge für eine Kinderkrippe, die stattlich sind, deutlich sozial gestaffelt werden können. Dass die Gemeinde über eigene Räume verfügt, ist gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten, die insbesondere Familien mit Kindern belasten, eine große Chance, günstige Angebote zu machen. Das ist echte Familienpolitik. Ich will diese Chance entschlossen nutzen.

**Anette Martin, Kandidatin
für das Amt des Bürgermeisters**

FWG ECHING

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger der Gemeinde Eching!

Der soziale Abstieg Einzelner, bedingt durch die angespannte Wirtschaftssituation, fordert uns alle! In der Gemeinde Eching werden in diversen sozialen Einrichtungen viele Dienste angeboten. Wo kann man Unterstützung erfahren??? Dieser Frage möchten sich die Freien Wähler widmen und streben eine **soziale Vernetzung** an! „Wir möchten die sozialen Einrichtungen in der Gemeinde Eching vernetzen, um entsprechende Synergien für die Mitbürgerinnen und Mitbürger zu erreichen.“ sagte Bürgermeisterkandidat Otmar Dallinger. Der erste Schritt wird die Kommunikation miteinander sein. Hierzu haben die Freien Wähler ein Schreiben an alle sozialen Institutionen verfasst und verschickt mit der Kernfrage: „Welche Hilfe/Unterstützung können Sie/wir dem Bürger anbieten?“ Diese Informationen werden zusammengefasst und dokumentiert. Daraus soll eine **Art sozialer Wegweiser** für die Bürgerinnen und Bürger entstehen. In diesem kann man sofort erkennen, welche Hilfe von welcher Institution in Anspruch genommen werden kann. Auf der Homepage der Gemeinde oder auch der Seite der Freien Wähler sollte dies in Form eines PDF-Dokuments abzurufen sein. Einen entsprechenden Antrag bzw. die Bitte der Hinterlegung des Wegweisers auf der Gemeindegseite (Homepage) werden wir stellen. Angedacht ist auch ein Flyer oder eine Broschüre über die angebotene soziale Unterstützung in der Gemeinde Eching. Wir wollen damit folgendes erreichen: gegenseitige Unterstützung; Stärkung der sozialen Einrichtungen; Sensibilisierung in der Region. Wir halten Sie hierzu auf dem Laufenden!

Der Status zum Thema Verkehr: Der offene Brief an den Ministerpräsidenten, den Landrat und unseren Bürgermeister ist verschickt worden. Neben der Darstellung des vorhandenen Übels laden wir in diesem Schreiben zu einer gemeinsamen lösungsorientierten Diskussion ein. Einen Antrag für eine Emissionsmessung (Luftverunreinigung) hat unser Bürgermeisterkandidat Otmar Dallinger beim Bürgermeister persönlich gestellt. Der Kontakt zu den ansässigen Industrieunternehmen ist hergestellt; die angesprochene Protestaktion wird vorbereitet und

geprüft; eine Plakataktion wird angestrebt und ist in der Vorbereitung!

Im letzten Forum hatten wir die Möglichkeit angeboten, bei einer Umfrage im Bezug auf das **Thema Therme** mitzumachen. Wir möchten uns bei allen Bürgerinnen und Bürger bedanken, die daran teilgenommen haben. Das Ergebnis werden wir dem Bürgermeister für die von ihm angekündigte Informationsveranstaltung im Februar vorlegen. Natürlich werden wir auch im nächsten Forum die Leser über das Endergebnis informieren.

Der enorme Anstieg der Besucherzahl auf unserer Homepage bestärkt uns, in der strategischen Ausrichtung der Informationsbereitstellung über das Internet. Mittlerweile gehört neben dem Fernsehen das Internet zu den wichtigsten Kommunikationsmitteln in unserer Gesellschaft. Die Freien Wähler werden das Medium (www.fw-eching.de) weiter vorantreiben. Schauen Sie doch einfach mal bei uns vorbei! Ihre Freien Wähler – Presseteam (P.M.)

FDP ECHING

Heinz Müller-Saala/Liebe Echinger Bürger, das neue Jahr hat begonnen und die erste Amtshandlung von Bürgermeister Josef Riemensberger, im Anschluss an das Neujahrskonzert war die Verleihung der ersten beiden **Bürgermedaillen** an zwei Bürger für ihre Verdienste in und für die Bürger Echings: Herrmann Bachmaier und Hans Huber. Die FDP würdigt ihre persönlichen Leistungen und gratuliert recht herzlich. Dass der Landkreis Standorte für **Windkraftanlagen** sucht, ist gut. Dabei darf aber nicht vergessen werden, dass hier Strom-Erzeugungskosten von 5 - 10 ct/KWh entstehen, was aber noch wichtiger ist, es muss auch immer Wind wehen! Bei der allseits gelobten und von Solarnergie-Unternehmen propagierten **Photovoltaik** muss man mit Kosten von ca. 48 ct /KWh rechnen, aber auch hier stellt sich die Frage einer ausgiebigen Sonnennutzungsdauer. Derzeit sind **Kohlekraftwerke** (erhöhte CO₂ Belastung), **Wasserkraft-** und **Kernenergie-Kraftwerke** immer noch die preiswertesten Strom-Erzeugungs-Unternehmen, die auch nicht vom Staat gefördert werden, d.h. der Steuerzahler wird hierbei nicht indirekt zur Kasse gebeten. Die FDP ist für eine sinnvolle Nutzung von neuen, die Umwelt schonenden und nachhaltigen Energie-Erzeugungsverfahren, sie sollten aber dort errichtet werden, wo der Energie-Lieferant vorhanden ist. Bei all' diesen neuen Energie-Erzeugungs-Möglichkeiten sollte man aber auch das Recycling-Konzept in Kalkül ziehen. Kreisrat Toni Wollschläger (Grüne) hat nicht recht, wenn er Eching pauschal beschuldigt: **„Die Gier nach Land sei die eigentliche Triebfeder“**, gewesen, einige Flächen aus dem Landschaftsschutzgebiet „Isartal“ zu nehmen, um danach den Ortsteil Dietersheim bis nach Garching zu vergrößern. Eine maßvolle Entwicklung der Achse B 11 ist auch aus Sicht der FDP Eching sinnvoll. Dass die **opto-elektronische Ampelschaltung** in Eching und den Autobahneinfahrten nun besser arbeitet, wird von allen Verkehrsteilnehmern begrüßt. Am dem immer noch zu hohen Verkehrsaufkommen in den Morgen- und Abendstunden ändert sich aber nichts, denn solange die B 13 und die B 11 als Entlastungs-Straßen für eine belegte Autobahn dienen, bleibt alles, wie es bisher war. Was wir allerdings wieder haben wollen, ist das Hinweisschild **„Halten, wenn Ampel rot“** auf der Paul-Käsmeier/Wieland-Straße. Gegen die geplante **Masthähnchenstallanlage**, in der ca. 300.000 Hähnchen pro Jahr bis zur Schlachtreife gemästet werden sollen, setzen sich die direkt betroffenen Bürger Ottenburgs bereits zur Wehr. Solange eine Geruchs-Prognose und die daraus resultierende Immissions-Belastung noch nicht vorliegen, wird weder der BPU-Ausschuss noch der

**KLAUS
GROSCH
NATURSTEINE**

Goethestraße 51, 85386 Eching

Tel. / Fax 089 / 319 33 35

mobil: 0163 / 69 90 926



**Marmor
und Granit
für Friedhof
Haus und
Garten**

Grabstein
Schrift
Renovierung

Gemeinderat dazu seine Genehmigung erteilen. Übrigens, das sollte man auch wissen, das Amt für Landwirtschaft und Forsten hat die Privilegierung des landwirtschaftlichen Betriebs bestätigt.

DIETERSHEIM

Fotobuch „1150 Jahre Dietersheim“

B. Huber / Im September 2009 gab es anlässlich der 1150-Jahr-Feier Dietersheims eine Fotoausstellung mit Bildern von Dietersheimer Höfen, der Schule, Luftaufnahmen und der Filialkirche Dietersheim. Die Fotos wurden in einem Fotobuch zusammengestellt, das auf dem Dietersheimer Christkindmarkt verkauft wurde. Wer auf dem Christkindmarkt keine Gelegenheit hatte, das Buch zu bestellen, bekommt nun die Möglichkeit einer Nachbestellung. Bei Interesse an einem Fotobuch (Preis 40 Euro) bitte bis Freitag, 12. Februar bei Brigitte Huber (Tel. 3205757) melden.



Neue Ampel



Lange Zeit wurde diskutiert, wo eine zweite Fußgängerampel an der B 11 errichtet werden soll. Nun ist im Dezember 2009 an der Einmündung von der Langen Gasse zur B 11 und zum Auweg die Fußgängerampel installiert worden. Sie bringt für Fußgänger und Radler eine große Erleichterung und Sicherheit bei der Überquerung der Bundesstraße. Text + Bild I. Nadler

Senioren-gymnastik in Dietersheim

M. Nagl / Es kommt nicht darauf an, wie alt man ist, sondern wie man sich fühlt! Seniorengymnastik fördert Körper und Geist. Sie überfordert niemanden, aber sie fordert. Bei der Gymnastik für Senioren wird im Speziellen darauf geachtet, sehr gelenkschonend vorzugehen und die täglich beanspruchten Muskelpartien in der Form zu beeinflussen, dass alltägliche Bewegungen einfacher werden. Die Dehnung von Muskeln und Sehnen ist ein wichtiger Bestandteil. Da durch eingeschränkte Bewegung und dem zunehmenden Alter Haltungsschäden maximiert werden, ist es wichtig, der Verkürzung der Sehnen und Muskeln entgegenzuwirken. Dies wird durch spezielle Übungen erreicht.

Die Seniorengymnastik ist allerdings kein Allheilmittel - sie kann auf gar keinen Fall eine krankengymnastische Behandlung ersetzen. Sollte man sich also bei einem Physiotherapeuten in Behandlung befinden, ist die Seniorengymnastik maximal als zusätzliche Sporteinheit anzusehen.

Bewegungseinschränkungen, Versteifungen, Muskelschwund, Nachlassen der Reaktions- und Konzentrationsfähigkeit sind Folgen von Bewegungsmangel. Diese Symptome können sich auch bereits in jüngeren Jahren als Folge von Operationen oder Krankheiten zeigen. Hier hilft die gelenkschonende Gymnastik, die die nachlassenden Körperkräfte aktiviert und das allgemeine Wohlbefinden steigert. Diese - eigens für ältere Menschen entwickelte "Seniorengymnastik" - kann außerdem helfen, die Atmung zu verbessern, Bewegungsbe-

hinderungen zu überwinden oder abzuschwächen und die Bewegungsabläufe zu harmonisieren. Aufwärmung, Übungen zum Teil mit Ball, Thera-Band oder anderen Hilfsmitteln, Gleichgewichtsübungen, Sitzgymnastik und kleine Schrittfolgen mit Musik sind die wesentlichen Bestandteile der Seniorengymnastik. Interesse? Dann nehmen Sie unverbindlich an einer kostenlosen Probestunde teil. Im Winter treffen wir uns jeden Montag von 18:00 Uhr - 19:00 Uhr im Bürgersaal Dietersheim, während der Sommerzeit eine 1/2 Stunde später.

Kontakte: BRK-Übungsleiterinnen Margot Nagl, 089/ 320 36 76, Marianne Graetz, 089/ 329 13 11

Freude über großen Erlös

Nadler I. / Viel Freude bereiteten die Organisatoren Ute Greis und Robert Thies, als sie den Erlös des diesjährigen Christkindlmarktes verteilten. Bei einem Frühschoppen treffen mit den Helfern im Bürgersaal übergaben sie am 20. Dez. 2009 an die schon vor langem bestimmten Organisationen bzw. Personen die Geldbeträge. Fleißig hatten die Besucher eingekauft und manchen Euro auch gespendet und so kam ein stattlicher Betrag von fast 5000 Euro zustande.

Die Dietersheimer Ministranten bekamen für ihre neue Einkleidung für die Hl. Dreikönige 100 Euro überreicht. Da aber durch Spenden die Kleider schon angefertigt werden konnten, gab Franziska Fütterer den Betrag gleich an Mesner Martin Mayer weiter, der für die Erweiterung der Dietersheimer Krippe in der Kirche ebenfalls einen Betrag von 300 Euro erhielt.

Eine große Erleichterung wird der Badewannenlift



für Astrid Renner und ihren Mann sein, den sie sich nun anschaffen können. 1000 Euro erhielt die Dietersheimerin, die durch eine Krankheit schon lange im Rollstuhl sitzt und von ihrem Mann Klaus allein zu Hause gepflegt wird.

Claudia Novak, die Leiterin des Dietersheimer Kindergartens, nahm für ihre Einrichtung 500 Euro

cookmal![®]
- Erlebniswelt des Kochens -

Ihr Spezialist rund ums Kochen und Backen!

Fissler
Freu dich aufs Kochen.

KitchenAid[®]

KÜCHENPROFI

WÜSTHOF

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im:

**Cookmal Shop München,
Im Mira Einkaufszentrum
Schleißheimerstr. 506
80933 München**

entgegen. Ein langer Wunsch wird dadurch erfüllt werden können. Die Kinder bekommen einen Wasserlauf, der im Garten installiert werden wird.

Für Wasser war auch die nächste Spende gedacht. Joachim Enßlin bekam 1000 Euro für das Brunnenprojekt in Madagaskar. Der Entwicklungshilfeverein Eching kümmert sich derzeit um den Bau von Brunnen. Ein Brunnen versorgt dort 200 bis 300 Personen mit sauberem Trinkwasser und mit dieser Summe von 1000 Euro kann ein Brunnen gebaut werden, da der Bund noch 75 % der Spendensumme dazugibt.

Zwei starke Marken - Ein starker Partner.

Mazda

CITROËN



Auto Saurer GmbH
Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn
Tel. (08165)94875-0 • www.saurer.de



Die TEAM Sondermodelle. Vorfreude ist im Team am schönsten.

Mit den TEAM Sondermodellen holen Sie sich echte Sieger ins Haus. Neben der sportlichen Ausstattung punkten Sie zusätzlich mit dem „All-Inclusive-Paket“. Viel Spaß beim Jubeln!



Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn, Tel. (08165) 9565-0, www.autohaus-neufahrn.de

Über 2000 Euro konnte sich Dr. Lösch freuen, der für den Verein „Älterwerden in Eching“ diesen Betrag entgegen nahm. Ein Kleinbus muss demnächst gekauft werden um die Aufgaben des Vereins bewältigen zu können und deshalb kam dieses Geld zum richtigen Zeitpunkt. Auch die älteren Dietersheimer werden durch dieses neue Transportmittel profitieren, das Essen auf Rädern ausfährt oder auch zum Einkaufen die älteren Leute abholt.

Ute Greis und Robert Thies dankten allen Helfern, die durch ihr Engagement beim Basteln, beim Verkaufen, Krippen aufbauen, Theaterspielen mitgeholfen haben diesen schönen Erfolg zu erzielen. Auch den Geld- und Sachspendern galt ein herzliches Dankeschön. Dass der Erlös an die richtigen Stellen gelangt, ist für die Organisatoren immer ein wichtiges Anliegen und die Freude und Dankbarkeit der Empfänger ist ein schöner Lohn für die geleistete Arbeit. Dies wird für die Dietersheimer Vereine auch für das Jahr 2011 ein Anreiz sein, einen Christkindlmarkt zu organisieren.

Auf geht's zum Weiberfasching

Nadler I./ Es ist wieder soweit. In Dietersheim treffen sich am Dienstag, 9. Febr. wieder alle lustigen Weiber zum traditionellen Weiberfasching. Er beginnt um 19 Uhr im Sportheim. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die bewährte Band „Daylight-Duo“. Alle Frauen aus Nah und Fern sind herzlich zu einigen unbeschwernten Stunden auf der Tanzfläche eingeladen

GÜNZENHAUSEN

Faschingshochburg Günzenhausen

Tolles Teeny-Team

Damnik/Elfriede Krojer, als Mitgründerin der Teeny-Prinzengarde Günzenhausen, hatte etwas Probleme mit der Technik. Aber dann begann ein Feuerwerk der Rhythmik, und der Saalboden bebte. Leider waren nur wenige zur öffentlichen Generalprobe im Saal beim Baderwirt gekommen. Jedoch ist die Chance groß, der Teeny - Prinzengarde im Fasching zu begegnen, zum Beispiel beim Auftritt im REWE Laden am 13. Februar 2010 um 14.00 Uhr. Mit Elan und schwierigen Hebefiguren hatte Choreographin Andrea Zollbrecht neuen Schwung in die Tänzerinnen und Tänzer gebracht. Die bildhübsche Prinzessin Lolo die I. (Loreen Gascoyne), mit Ihrer Zierlichkeit und Zartheit machte sie dem Prinzen PD der II. (Patrick Krojer) keine Schwierigkeiten bei den Hebern. Die Vorstellung der einzelnen Gardemitglieder wurde mit frenetischem Jubel quittiert. Die Garde bedankte sich bei allen Helfern und Sponsoren, um dann Ihr tolles Showprogramm vorzustellen. Hier war durch Ausfall eines Tänzers "Koda" (Felix Götzensberger) kurzfristig eingesprungen. Drei Tänzerinnen (Sabrina Krojer, Daniela Seibold und Sarah Driever), zwei Tänzer (Mathias Schwarz, Marcel Müller) und Hofmarschall Thomas Bayer sorgten für einen fulminanten Auftritt.

Heilige Drei Könige



In ihre neuen farbenprächtigen Kleider gewandet und mit kunstvoll drapierten Turbanen ausgestattet, gingen heuer zwei Gruppen der Dietersheimer Ministranten durch das Dorf um ihre Botschaft zu überbringen. „Christus mansionem benedicat“ lautet sie - Christus segne dieses Haus. Die Sternsinger Vincent Blank, Thomas Maier, Franziska und Theresa Fütterer, Julia Heckmair. Andrea Oberauer, Bettina und Anja Kroha, Maria Huber, Sophie Kraus und Lea Rebeschütz (nicht auf dem Bild) brachten ihre Segenswünsche an drei Tagen recht erfolgreich vor und sammelten 1946 Euro für das Kindermissionswerk. „Kinder finden neue Wege“, so lautete das Motto der diesjährigen Aktion. Kinder setzen sich für Kinder und damit für eine bessere Welt für morgen ein. Text + Bild I. Nadler



Bildunterschrift von links: Sarah Driever (14 Jahre), Mathias Schwarz (17), Sabrina Krojer (18), Prinz Patrick Krojer (15), Prinzessin Loreen Gascoyne (14), Thomas Bayer (19), Daniela Seibold (19) und „Ersatzmann“ Felix Götzensberger (Foto Damnik)

Kinderfasching

EF/ Alle kleinen Faschingsfreunde sind am 7. Februar ab 13 Uhr zum Günzenhauser Kinderfasching im Baderwirt eingeladen. Dabei treten die Starclowns Schoggo & Hubino ebenso auf wie die Teeny-Prinzengarde, so dass für viel bunte Abwechslung gesorgt ist. Kostenlose Süßigkeiten sind ein zusätzlicher Anreiz, sich ins Faschingsgetümmel zu stürzen.

Faschingsumzug

EF/ Auch in diesem Jahr gehört der Gaudiwurm am Faschingssonntag, 14. Februar, zu den absoluten Höhepunkten der 5. Jahreszeit. Der ebenfalls vom Burschenverein Günzenhausen organisierte Umzug startet gegen 9.30 Uhr in Hörenzhausen und rollt über Deutenhausen und Ottenburg nach Günzenhausen, wo gegen 14 Uhr die Präsentation der einzelnen Faschingswagen und Fußgruppen im Hof beim Baderwirt stattfindet. Daran schließt sich abends die zünftige Burschenparty mit Garde-Auftritt an.

Jeder teilnehmende Wagen erhält einen Karton mit Guttis zum Werfen. Die Wagenanmeldung ist unter 0175 / 5627062 oder 0176 / 22736651 möglich. Auch Kartons zum Wagenbauen können unter diesen Nummern erhalten werden, bietet der Burschenverein seinen besonderen Faschingsservice an.



GiroPlus.
Mehr drin, als Sie erwarten.



GiroPlus, unser neues Girokontomodell für Privatkunden, vereint alle Leistungen des täglichen Zahlungsverkehrs. Und das alles in einem günstigen Pauschalpreis – übersichtlich, fair und natürlich ohne versteckte Bedingungen! So erhalten Sie noch mehr Leistung, mehr Service und mehr Flexibilität. Mehr Infos gibt's in Ihrer Geschäftsstelle Eching oder unter www.sparkasse-freising.de Wenn's um Geld geht - Sparkasse Freising.



von links: Der neue Vorstand des Krieger- und Soldatenvereins Günzenhausen Manfred Strobl, Martin Lachner jun., Christian Schmidt, Martin Sedlmayr, Heinz Müller - Saala, Josef Wildgruber und Heinz Rugullies (Foto Karl Heinz Damnik)

Alles beim Alten

Damnik/Bei seiner Begrüßung gedachte der Vorstand des Krieger- und Soldatenvereins Günzenhausen Heinz Müller - Saala der verstorbenen Vereinskameraden. Sein Tätigkeitsbericht war die Rückschau auf ein ereignisreiches Jahr der Vereinsaktivitäten. Die Teilnahme am Pokalschießen in Gundihausen war ein 30. Platz. Hier soll in Zukunft mehr geübt werden, immerhin belegte Bernd Götzensberger Platz 2. bei den Gewehrshützen. Die Haus- und Straßensammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge erbrachte 1700,70 Euro. Heinz Rugullies bescheinigte als Kassenprüfer Kassier Martin Sedlmayr eine hervorragende Kassenführung, der dann in seinem Kassenbericht einen ordentlichen Haushalt vermelden konnte. Daraus ergab sich eine einstimmige Entlastung des Vorstandes. Die Neuwahlen übernahm routiniert Gemeinderat Siegfried Gruber, der die Grußworte des entschuldigten Bürgermeisters übermittelte. Gruber konnte sein Amt gut vorbereitet zügig abwickeln. Alle Ergebnisse waren einstimmig. 1. Vorstand Heinz Müller - Saala, 2. Vorstand Heinz Rugullies, 1. Kassier Martin Sedlmayr, 2. Christian Schmidt, Schriftführer Josef Wildgruber, Reservistensprecher Manfred Strobl, Fähnrich Martin Lachner jun., Fähnrich Reserve Hans Schwarzmüller (bei Bedarf Fahnenbegleiter), Fahnenbegleiter Robert Kürzinger, Josef Kranz, Anton Hirsch und Hermann Zigltrum, Kassenprüfer Hubert Fischer und Peter Reiss, erweiterter Vorstand Michael Bachmeier, Siegfried Gruber, Martin Lachner jun., Johann Hepting jun., Peter Reiss und Thomas Kranz. Der Mitgliedsjahresbeitrag bleibt bei 15 Euro. Nach einer allgemeinen Danksagung beendete Vorstand Müller - Saala die Jahreshauptversammlung um 20.15 Uhr (Beginn 19.00 Uhr!)

WEIHNACHTSNACHLESE

Kinder helfen Kindern – Backen für Indien

Patricia Linner/Anderen helfen, denen es nicht gut geht, denen es an vielem fehlt – oftmals auch am Wichtigsten, dafür setzen sich die Kinder der Klasse 4a der Grundschule an der Nelkenstraße zusammen mit ihrer Klassenlehrerin Martina Schröder ein. Die Adventszeit bot dafür einen wunderbaren



Foto: Martina Schröder

Rahmen, denn die Kinder der Klasse hatten ihre Mütter engagiert und trafen sich zum vorweihnachtlichen Backen in der neuen Schulküche. Einen ganzen Nachmittag lang wurde mit viel Liebe und Hingabe geknetet und gewalkt, ausgestochen, verziert und geklebt. Geduldig mussten alle sein, bis auch „ihr“ Blech in den Ofen wandern konnte, denn die beiden in der Schule vorhandenen Backöfen konnten die vielen vorbereiteten Bleche gar nicht fassen. Das Ergebnis konnte sich wirklich sehen lassen: neben zahlreichen klassischen Plätzchensorten wie Vanillekipferln und Makronen gab es auch Lebkuchen und phantasievolle Mini-Krippen aus Keksen und Gummibärchen. Die so entstandenen und zum guten Schluss dann liebevoll verpackten Werke wurden an den darauf folgenden Vormittagen in der Schule zum Verkauf angeboten und brachten die stolze Summe von € 300,- ein. Die Lehrer und Kinder der Grundschule an der Nelkenstraße engagieren sich schon seit längerer Zeit für indische Waisenkinder, und diesmal konnten von dem erzielten Betrag vier Betten für den Schlafsaal eines Waisenhauses angeschafft werden. An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten. Es kann so einfach sein, zu helfen. Nehmen wir uns ein Beispiel daran.

Senioren-Weihnachtsfeier der Gemeinde



Foto: U. Wilms

M. Graetz/Für den vierten Adventssonntag hatte die Gemeinde Eching ihre älteren Mitbürger ab dem 70. Lebensjahr zu einer Weihnachtsfeier ins Bürgerhaus eingeladen. Und so hatten sich wieder viele Besucher eingefunden, um ein paar besinnliche und unterhaltsame Stunden miteinander zu verbringen. Vom Team der Nachbarschaftshilfe wurden die Gäste hervorragend versorgt mit Kaffee, Tee und Weihnachtsgebäck, sowie etwas später mit einer warmen Brotzeit. Für die hübsche weihnachtliche Tischdekoration zeichnete die Klasse 3 b der Schule an der Danziger Straße verantwortlich. Bürgermeister Josef Riemensberger ging in seiner Ansprache kurz auf die allgemeine wirtschaftliche Lage ein und betonte, dass vorausschauend auf das Jahr 2010 Vernunft und Augenmaß noch nie geschadet hätten und man versuchen wolle, den Standard in Eching zu halten. Im Seniorenbereich wies er unter anderem auf die anstehenden Umbaumaßnahmen im ASZ und bedankte sich abschließend herzlich bei allen Personen, die sich in der Seniorenhilfe einbringen. Den Glück- und Segenswünschen für die bevorstehenden Feiertage schlossen sich die evangelische Pfarrerin Katrin Weidemann und ihr katholischer Amtsbruder Norbert Weis mit persönlichen Worten an. Auch der Nikolaus (alias Thomas Mayerhofer) schaute noch kurz vorbei und erfreute die Anwesenden mit gereimten Versen über das Dorfgeschehen.

Georg Steiger GmbH
Haus- und
Gewerbemüll-Entsorgung

Georg Steiger GmbH Entsorgung
Weierstr. 9 - 85354 Freising /Acherung
Tel. 08165/99 73 50
Fax 08165/99 73 51

INFORMATIONEN
FACHBEREICH
AS sind mitglied
Gewerbemüll Entsorgung

Für die passende musikalische Umrahmung sorgte wiederum die Musikschule Eching mit verschiedenen Instrumentalensembles und Gesangsgruppen, wie dem Querflötenspielkreis, der Volksmusikgruppe und dem Kinderchor. „Heissa, Buama, stehts gschwind auf“ und „Kling Glöckchen, klingelengel“ tönnte es aus vielen Kinderkehlen. Theresa Mayer überzeugte als Solistin mit „Ich steh an deiner Krippe“. Der Chor Cantus Eho zusammen mit dem Jugendchor brachte ein schwedisches Weihnachtslied „Jul, Jul“ zu Gehör, sowie „Still Himmel“ und „O du fröhliche...“ als Abschlusslied. So festlich eingestimmt für die kommenden Tage endete die Weihnachtsfeier, die immer gerne angenommen wird.

Anrührende Waldweihnacht am Mallertshofener Kircherl

I. Lindbüchl /Fernab von Konsum, Kommerz und Krippenspiel feierte die ev. Kita „Regenbogen“ am Abend des 17. Dez. eine schlichte Waldweihnacht am St. Martins – Kircherl im Mallertshofener Holz. Ein ausgedehnter Kerzenlichterweg wies der Kinder- und Elternschar den Weg durch den dunklen, frisch verschneiten Wald, die mutig voranschritt, um dann im Kirchhof von dem Posaunenchor der Echinger Magdalenenkirche mit Weihnachtsliedern

Für Sie:
Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:
Wohnungen, Häuser und Grund-
stücke zu mieten oder zu kaufen.

KARL KNOLL Immobilien
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/319 2496 · Fax 089/319 4799

ivd
slb

Ihr Fachmann für Kabel & Sat-Anlagen!

Seit über 40 Jahren
Ihr Meisterbetrieb



TV-Böhm

85386 Eching · Siedlerstr. 4
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99

Fernseh-
Service
Verkauf und
Reparatur
aller Marken



empfangen zu werden. Wen nicht jetzt schon ein anheimelndes Gefühl überkam, konnte sich dessen wenig später, trotz eiskalter Zehen, Nasen und Finger, nicht erwehren:

Die Kinder der Schmetterlingsgruppe sangen mit zarten Stimmchen: „ihr Kinderlein kommet“, Frau Pfarrerin Weidemann knüpfte daran die Weihnachtsgeschichte in Kurzform an.

Die Kinder der Baumgruppe schickten im Anschluss ein glöckchenhelles „Gloria in excelsis deeeoooo...“ gen Himmel, die Igelgruppe gab ein Weihnachtsgedicht zum Besten.

Die „Pinguine“ machten sich Gedanken über Weihnachten: „Weihnachten ist, wenn wir alle zusammen sind“, oder „Weihnachten ist, wenn wir jemandem sagen, dass wir ihn mögen“....

Selbst wenn die Ventile der Flügelhörner in den Spielpausen einfroren, die Gitarre sich mit jedem Lied neu verstimmte, ein Weihnachtslied ums andere brachte einen der Weihnachtsbotschaft näher: Christ ist erschienen, um uns zu versöhnen, freue dich, oh Christenheit!“

Großer Dank gilt dem Posaunenchor und vor allem dem so willigen Posaunenchorleiter Herrn Grillenberger. Im Vorfeld hatte er schon mit den Regenbogenkindern die Musikstücke eingeübt, ja sogar auf die Blockflöte zurückgegriffen, die er nach eigenen Angaben schon seit 50 Jahren nicht mehr gespielt hatte.

Beim Baderwirt

im Gasthof Grill
Günzenhausen, Kirchstr. 2
Tel. 08133/481

mein Angebot für Sie:
Mittagessen 5,60 €
reichlich und täglich wechselnd

zähligen Wunderkerzen begleitet, schwebten Prinzessin Frauke und ihr Prinz Patrick beim romantischen Prinzenwalzer übers Parkett - und gaben in zart fliederfarbener und dezent aufeinander abgestimmter Ballkleidung ein schönes Bild ab. Da hatte Choreografin Irina Gontscharova bei Echings Prinzenpaar ganze Arbeit geleistet - und „zwei tanze Mehr Infos - auch zu den noch ausstehenden Auftritten von Prinzenpaar und Garde unter www.heidechia.de.

Mehr Fotos ab Februar in unserer aktuellen online-Ausgabe unter www.echinger-forum.de

Ordensverleihung der Kleine Mohr - im Doppelpack

U. Wilms / Aus einer ganzen Fülle von Orden, die jedes Jahr an besondere Faschingsfreunde, Sponsoren und Gönner der Narrhalla Heidechia verliehen wird, sticht der Sonder-Orden des kleinen Mohren heraus. Er sei, auf lokaler Ebene, durchaus mit „Os-kar“ oder „Bambi“ zu vergleichen, hieß es dazu in der Laudatio auf Florian und Michaela Uffinger, die sich in diesem Jahr miteinander den kleinen Mohren verdient hatten. Nicht nur als Prinzenpaar des Jahres 2003 sind sie in Erscheinung getreten (und sind seit einigen Jahren auch ein gestandenes Ehepaar), sondern stehen als Heidechia-Urgesteine multifunktional im Einsatz, sondern haben als Moderator, Vorstand, Elfer oder als Schneidermeisterin, Garderobiere und Beraterin für alle Lebenslagen der Narrhalla langjährige treue Dienste geleistet. (Bilder auf S. 27)



Xare Ohnehirnbeiß, Eching
J.W.D.

Offana Briaf an den Büaga-
moasta vo Eching zwengs :

Faschingszug in da Hauptschtraß

A guads neis Joar ! Des is quad oganga mid Schnä und koid. Jezad hama a an Schnä, aba wenn ma den ghabt hätt'n wie de im Noadn, do hät ma a sauba ausgschaugt. Ma sois ja ned glam, friarha hama mia an Schnä ghabt und jezad is a imma ehta do drom. Do kinnas vom Klimawandl redn so lang wias meng, mia im Südn ham an scho. Übrigns i hob Eahna do an Zeddl neigschteckt üba an Oat wos a aso Probleme ham, mid de Lastwägn im Oat. De dean am Freidog oiwei eahnare Bulldog aufd Schtraß stelln und do scheicha de El-KaWe des duachfahn. Aba de "oban Schtelln" woin eahna jezad Vabotsdaffal auf de Hauptschtraß doa, dann is gar damid. Mia ham ja jezad Fasching, wia wars wenn ma jedn Freidog an kloana Faschingsumzug duach de Hauptschtraß macha, des ko ma doch ned vabiettn ? Und wenn da Fasching um is dann mias ma ins wos neis eifoin lassn! Na hoffentli gähts Schtreisoiz ned aus. Bis zum nextn Moi Eahna Xareä

Miele
IMMER BESSER



Das Beste am Morgen

Erleben Sie das besondere Geschmackserlebnis von frisch zubereitetem Kaffee jetzt auch zu Hause. Der Miele Einbau-Kaffeefullautomat mit NESPRESSO-System serviert Ihnen auf Knopfdruck die perfekte Tasse Kaffee oder Espresso. Und den cremigen Milchschaum für Cappuccino und Co. zaubert Ihnen der einzigartige Cappuccinatore. Mehr Infos unter www.miele.de oder bei uns.

Weitere Informationen bei uns:

wohnSTIL
Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau
Inh.: H. Schreier · Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76
E-Mail: info@wohnstil-schreier.de
www.wohnstil-schreier.de

NACHLESE

„Sommerfeelings“ im Januar - mit der Heidechia

U. Wilms/ Im Jahr eins nach ihrem spektakulären 50jährigen Faschingsjubiläum startete die Narrhalla Heidechia Eching/ Neufahrn mit viel neuem Schwung in die fünfte Jahreszeit - und erweckte beim festlichen Inthronisationsball im Echinger Bürgerhaus am 9. Januar jede Menge „Sommerfeelings“. Mit diesem (herz)erwärmenden Motto der Saison 2010 wurde jeder Gedanke an Eis und Schnee vertrieben: Die Faschingshoheiten Frauke I (Neumark) und Patrick I (Mädge) und das Kinderprinzenpaar Jessica I (Schöttl) und Lucas I (Handschuh), unterstützt durch ihre Gardes, gaben bei ihrem gelungenen Debut mit heißen Rhythmen und viel Frohsinn und Heiterkeit dem Winter keine Chance: „Wir lassen jetzt fünfeinhalb Wochen die Sonne scheinen“ versprach Prinzessin Frauke I in ihrer närrischen Regierungserklärung. Und diesen Worten ließ zu späterer Stunde eine kleine, aber knackige und hoch motivierte Garde auch eindrucksvolle tänzerische Taten folgen: erstmals vom neu etablierten Duo Heidi Paulini und Lisa Altener trainiert und choreografiert, präsentierte das neunköpfige Ensemble zusammen mit dem Prinzenpaar einen bunten und mitreißenden Show-Mix aus Karibik und Beach Boys, Baywatch und Hair, „Raindrops“, „Macarena“ und „Ice in the Sunshine“. Keine Frage: „So spielt - beziehungsweise „tanzt“ der Sommer“ - in Eching und Neufahrn. Die mit Sand und Muscheln dekorierten Tische ebenso wie die Liveband Magic Sound taten ein übriges, um unter den gut unterhaltenen Faschingsfreunden im Saal Strand- und Urlaubsgefühle aufkommen zu lassen. Charmant durchs Programm geleitet wurden die Festgäste von den beiden ehemaligen Prinzessinnen Claudia Steiger und Carolin Pflügler. Gute Laune, ein paar humorige, teils sogar gereimte Begrüßungsworte und vor allen Dingen ihre Rathausschlüssel hatten Echings Bürgermeister Josef Riemensberger und in Vertretung seines Neufahrner Amtskollegen Rainer Schneider auch dessen Stellvertreter Hans Mayer mitgebracht. Wie alle Jahre wurden diese „symbolischen Insignien der Macht“ guten Gewissens den Faschingsregenten überlassen. Von den guten Wünschen und einem Busserl ihrer Amtsvorgänger eingestimmt und un-

Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

ASZ - Alten- und Servicezentrum Mehrgenerationenhaus

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13
E-Mail: info@asz-eching.de

Homepage: www.asz-eching.de

Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 - 11.30 Uhr
und 13.30 - 16.00 Uhr, Fr 8.30 - 11.30 Uhr

Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching
Tel: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942

E-Mail: beratungsstelle@eching.de

Öffnungszeiten: Mo, Do, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
Do, Fr 13.30 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung

Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching
Tel.: 089/319 00 0 - 0

Öffnungszeiten:

Mo, Di 8.00 - 16.00 Uhr, Mi 8.00 - 12.00 Uhr
Do 8.00 - 18.00 Uhr, Fr 7.30 - 12.00 Uhr

Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Rößberger Str. 6, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax: 089/327 147 44

Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62

Homepage: www.buergerhaus-eching.de

Öffnungszeiten:

Mo, Do 16.00 - 18.00 Uhr
Di, Fr 10.00 - 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75

E-Mail: echingbuecherei@t-online.de

Öffnungszeiten:

Mo 14.00 - 17.00 Uhr Di 19.00 - 21.00 Uhr
Mi 10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 17.00 Uhr
Do 17.00 - 19.00 Uhr Fr 14.00 - 17.00 Uhr

Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching
Tel.: 089/319 20 31

Bürozeiten: Mo, Di und Fr 09.00 - 11.00 Uhr
Mi und Do 17.00 - 18.00 Uhr

Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching
Tel.: 089/319 29 50

E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de

Homepage: jugendzentrum-eching.de

Öffnungszeiten:

Di, Mi und Fr 14.00 - 20:00 Uhr
Do, Sa 14.00 - 18.00 Uhr

Vhs - Geschäftsstelle

Rößberger Straße 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Bürostunden:

Mo bis Fr 10.00 - 12.00 Uhr
Di und Do 16.00 - 19.00 Uhr

Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching

bis 14. Oktober: Sommeröffnungszeiten

Die u. Mi 15.00 - 18.00 Uhr
Fr 13.30 - 18.00 Uhr
Sa 08.30 - 14.00 Uhr

ab 15. Oktober: Winteröffnungszeiten

Die u. Mi 13.30 - 16.30 Uhr
Fr 13.00 - 17.00 Uhr
Sa 09.00 - 14.00 Uhr
Mo + Do geschlossen

Hinweis: Bitte schneiden Sie sich vorsichtshalber die Übersicht über die Büro- und Öffnungszeiten aus! Es ist möglich, dass der Abdruck der Öffnungszeiten gelegentlich aus Platzgründen entfallen muss. Sie finden alle Termine grundsätzlich auch online unter www.echinger-forum.de



Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

WIRTSCHAFTSLEBEN

Rollende Spende für ASZ

EF/Das Echinger Alten und Service Zentrum/Mehrgenerationenhaus sowie sein Trägerverein „Älter werden in Eching“ dürfen sich über eine riesige, rollende Spende der Freisinger Bank freuen: Bereits zum vierten Mal hat die Genossenschaftsbank ein Auto gesponsert, das in der Region in den Dienst der Allgemeinheit genommen wird – und somit soziale und caritative Aufgaben übernimmt.

Der neue VW Vox im Wert von 9250 Euro wird im Bereich der Pflege-Ambulanz eingesetzt, um den Verbleib älterer und/oder pflegebedürftiger Menschen in ihren eigenen vier Wänden zu ermöglichen. "Nun können wir endlich den alten, ausgedienten Wagen ersetzen", freute sich Vorsitzender Rolf Lösch über das großzügige Weihnachtsgeschenk, das zur Verstärkung der ASZ-Fahrzeugflotte 365 Tage im Jahr unterwegs sind wird. Die Spende möglich gemacht haben die Mitglieder und Kunden der Freisinger Bank durch den Erwerb von Gewinnspargen. Ein Fünftel des Lospreises geht jähr-



von links: Hans-Peter Gulder, Mitglied des Vorstandes, Siglinde Lebach, ASZ-Geschäftsführerin, Peter Thometzki, Vorstandsvorsitzender, Oliver Klingeberger, Filialleiter Freisinger Bank, Dr. Rolf Lösch, 1. Vorsitzender des Vereins Älter werden in Eching und Klaus Neumann, Pflegedienstleiter der Sozialstation im ASZ

lich an förderungswürdige Organisationen. "Eigentlich ist das Auto somit ein Geschenk unserer Mitglieder an die Einrichtung", sagte Bankvorstand Peter Thometzki bei der Übergabe des funkelneuen Flitzers. "Es entspricht ganz dem Fördergedanken der Genossenschaften, dass ihre Mitglieder für andere Mitglieder der Region da sein können."

Tag der offenen Tür

Intensive Beratung und kostenfreie Ratgeber zum Thema Lernen

eigener Bericht/ Es ist wieder so weit: In diesen Tagen werden die Zwischenzeugnisse vergeben, und die Schüler erhalten Ihre Leistungsbeurteilung schwarz auf weiß. Bereits jetzt werden die Weichen für die Versetzung im Sommer gestellt. Nun gilt es, so viel Lernstoff wie möglich aufzuholen und effizient nachzubereiten. Zur fachbezogenen Unterstützung des gesamten Schuljahres veröffentlicht die Schülerhilfe eine Ratgeberserie rund um das Thema Lernen. Die beiden ersten Ratgeber können am Tag

Containerdienst

Entsorgung von:

- ✓ Sperrmüll
- ✓ Bauschutt
- ✓ Gartenabfälle
- ✓ Holz usw.



Außerdem erledigen wir:

- Umzüge - Kleintransporte
- Wohnungsaufösungen
- Aktenvernichtung

W.B.C



Dienstleistung GmbH
Münchner Str. 7
85375 Neufahrn
☎ 08165/62130
Fax 08165/670877
www.wbc-dienstleistung.de



ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51



VALENTINSTAG

TIME TO RELAX ... SCHÖNE GESCHENKIDEEN UND GUTSCHEINE

Wunsch- Erfüllung-Steine:
Wunscherfüllung ganz einfach.
Wunderschöner Energetix – Magnetschmuck:
Schön sein und sich wohl fühlen!
Edelstein- und Massageroller
Edelsteinöle & Badeöle
Schutzengel-Sets

Suche sympathische Gastgeberinnen
für Wellness & Schmuck.

Möchten Sie mehr erfahren?

Rufen Sie mich an:

Regina Eberl

Tel.: 089 – 319 04 954

Wellness-Oase für Damen
Beautiful Face Studio
85386 Dietersheim/ Eching
www.wellness-oase-eching.energetix.tv

der offenen Tür, am Samstag, 13. Februar, von 10 bis 13 Uhr, in Ihrer Schülerhilfe Neufahrn, Bahnhofstraße 18a abgeholt werden.

„Lernfrust und Lernlust liegen bei Schülern oft dicht beieinander“, so Petra und Jörg Russer von der Schülerhilfe. „Ist die Note im Keller, geht es auch mit der Motivation den Bach runter. Schon mit kleinen Hilfen können Eltern ihre Kinder zu neuer Lernlust motivieren.“ Der neue Elternratgeber „Lern- und Motivationstipps“ gibt einen Überblick und Tipps mit deren Hilfe Kinder in kürzester Zeit wieder Freude am Lernen haben können. Der neue Prüfungsratgeber, der sich direkt an die Schülerinnen und Schüler richtet, bietet eine praxisnahe Anleitung zum erfolgreicherem Lernen und zu einer besser strukturierten Prüfungsvorbereitung. Die Schülerhilfe Neufahrn bietet Nachhilfe und Prüfungsvorbereitungskurse in allen gängigen Schulfächern wie Mathematik, Englisch, Latein, Französisch, Deutsch und BWR an. Informationen dazu gibt es in der Schülerhilfe Neufahrn, Bahnhofstraße 18a montags bis freitags zwischen 14 und 17 Uhr oder unter der Telefonnummer 08165 / 19418.

fotostudio - philipp.de

Bewerbung
Portrait
Pass
Familien Event
Schwangerschaft
Laborservice
Kinder **Erotik**
Werbung
Hochzeit

Ihr Echinger Fotostudio

Bahnhofstr. 7
85386 Eching
089 - 319 037 64

Doninger Straße 1
85386 Eching
Telefon: (0 81 31) 2 79 29 31
Telefax: (0 81 31) 2 79 29 32

Freisinger Straße 4
85386 Eching
Telefon: (0 81 31) 3 312 06
Telefax: (0 81 31) 3 10 07

Schlosserstraße 4a
85386 Eching
Telefon: (0 81 31) 3 10 04 19 0
Telefax: (0 81 31) 3 10 04 15 3

Öffnungszeiten:
Mo - So 8:00 - 20:00 Uhr
Übringtage

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 8:30 - 18:30 Uhr
Sa 8:30 - 18:00 Uhr

Öffnungszeiten:
Mo - So 8:00 - 20:00 Uhr
Übringtage

Top Service
100% Beratung!

Top Preise
bis zu 50% erspart!

Neudeck für und von
ST. GEORG-APOTHEKE

gesund leben
Apotheker

Unsere Dienstleistungen und besonderen Angebote für Sie:

- Sauerstoff-Walzhilfen
- Hausapothecken-Service
- Lieferservice-Wir bringen ins Haus!
- Komplettangebot rund um die häusliche Pflege: Gehhilfen, Rollstühle, Krankbetten - auch Verleiht!
- Anpassen von Kompressionsstrümpfen
- Verleih von Babywaagen und Mädiwagen
- große Kosmetikabteilung mit geschulter Beratung
- Hüftventil-Matratzen und -Hosen
- MBT-Schuhsportartikel
- Tier-Arztmittel
- Homöopathie
- spagyrische Heilmittel
- Anti-Fogging Apotheke
- Gesundheitsreisen
- individuelle Phytotherapie

Nützen Sie auch die **vielen Vorteile unserer Kundenkarte!**

Feb. - März '10
Solange die Vorräte reichen!

Gute Parkmöglichkeiten vor Ort!

Wir rüsten Sie für eine gesunde Zukunft!

KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein. **Glaswerkstatt Decker**, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo - Fr 8 - 12 Uhr und nach Vereinbarung

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung mit Glas, Reparaturen, Fenster, Markisen. **GLASWERKSTATT Decker**, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel 08165/ 4210, Fax 08165/61171, Mo-Fr 8-12 Uhr und nach Termin.

Finanzielle Sorgen? Tun Sie was dagegen! www.erfolgreich-page.de

EDV-Beratung M A I T H
Computer-Service, Beratung und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung, Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Ab sofort **Friseur-/in** für einen außergewöhnlichen Salon im Echinger Gewerbegebiet gesucht. Tel: 08165/909 801

HIPPOLINI - Spielerische Kinder-Reitkurse + Ponyführen West-Smoke-Ranch in Günzenhausen, Nadine Schwarz www.westsmoke.de, Tel: 0160/98924634

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice
Schreivarbeiten
Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching
Tel. 089/320 18 66
Medidata-jaeger@web.de

Paracetamol-ratiopharm® 500
20 Tabletten

Bei leichten bis mäßig starken Schmerzen und Fieber.

0,85 €
UVP: 1,70 €
Sie sparen: 0,85 €

50% GESPART*

Paracetamol-ratiopharm 500
Tabletten
Weißes Paracetamol
20 Tabletten
ratiopharm

Wahlberechtigte
SAPINT BIZ - wird eine Energie-Kart

Apothekerin **Batrina Colombo-Egorec**, St.Georg-Apotheke

Natürlich fit und vital mit Ihrer **ANTI AGING APOTHEKE** Prävention ♦ Gesundheit ♦ Vitalität

Voltaren® Schmerzgel
120 g Gel

Bei Rücken-, Schulter-, Muskel- und Gelenkschmerzen sowie Sportverletzungen.

8,29 €
UVP: 12,49 €
Sie sparen: 4,66 €

36% GESPART*

Voltaren Schmerzgel
100 g = 6,90 €

Mucoangin® gegen Halsschmerzen
Waldbeere

18 Lutschtabletten

Zur Schmerzlinderung bei akuten Halsschmerzen.

4,29 €
UVP: 6,49 €
Sie sparen: 2,21 €

34% GESPART*

Mucoangin
gegen Halsschmerzen

GUTSCHEIN
20% auf einen Artikel aus unserem Selbstbedienungssortiment

Außer auf rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen und Rezeptanteile, sowie bereits im Preis gesenkte Artikel. Gutschein ist nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und unserer Kundenkarte.

Ein Gutschein pro Person.
Gültig im Februar 2010

formoline L112
48 Tabletten

Nahrungsergänzungsmittel zur Verminderung der Kalorienaufnahme aus den Nahrungsfetten.

23,99 €
UVP: 31,09 €
Sie sparen: 7,01 €

23% GESPART*

formoline L112
Verringert die Kalorienaufnahme aus den Nahrungsfetten

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.** Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte Februar 2010

30./31.01. **Dr. Thalmer, Herbert**

85354 Freising, Kammergasse 10
Tel. 08161/65045

06./07. **Dr. Wechselberger Georg**

85356 Freising, Erdinger Str. 33
Tel. 08161/85244

13./14. **Dr. med. Jauch, Andreas**

85365 Freising, Clemensänger-Ring, 9
Tel. 08161/4943991

15./16. **Dr./Univ.Kaschau Liptak Jarmila**

Fasching 85399 Hallbergmoos, Thereseinstr. 78
Tel. 0811/9988799

20./21. **Dr. Weißflog, Christian**

85354 Freising, Camerloher Str. 5
Tel. 01616/6818

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel.089/ 3192119, und im Internet unter

www.goetz-apotheke.de

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

Kundalini Yoga Treffpunkt

Naturheil- und Yogapraxis
Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga (offene Kurse):

Mo + Mi 19.30 - 21.00,
Di 19.30 - 21.00 (für erfahrene Teilnehmer)

Kundalini Yoga in der Schwangerschaft:

Do 19.30 - 21.00

Ringstr. 10, Günzenhausen - Tel. 08133-2787

bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail:irna@web.de

Redaktion: Schreib- u. Informationsbüro Wilms
Arbeostr. 41, Eching, Tel. 089/319 28 89,
Fax 089/379 79 115, E-Mail: Ulwi@freenet.de
E-Mail: wilms.ulrike@echinger-forum.de

Austräger-Org.: Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37, Eching,
Tel. 089/318 36 982, E-mail: zillgitt@web.de

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062, E-Mail:
ForumVerlag@t-online.de & Forumverlag@web.de
Auflage 5.300 Expl.

menschlich, freundlich, kompetent seit 1991



ein Unternehmen der Visite Ltd.

häusliche Krankenpflege Eching, Unter-, Oberschleißheim und Garching

Pflege-Notruf: 089/319 36 77

Amb. Krankenpflege
Seniorenbetreuung
Palliativpflege
Hauswirtschaftl. Vers.
Hilfsmittelversorgung
u.v.m.

Enterale-Ernährung
Parenterale Ernährung
Wohnraumberatung
Mod. Wundmanagement
Pflegeberatung
u.v.m.

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching

Pfarrer Norbert Weis

Danziger Str. 11, 85386 Eching

Sprechstunde Dienstag von 9.00 - 11.00 Uhr,
Tel. 089/379076-0

Diakon Klaus Klonowski,

Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811

Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605

Pfarrbüro: Sekretärinnen Evi Grosch

und Ottilie Handschuh

Neue Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 16.00 - 18.00 Uhr, Mi. geschlossen

Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden

18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst

Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt

Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken

Do.: 16.00 Rosenkranz

Fr.: 08.00 Hl. Amt

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Amt Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

Kinder, Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr

Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr

Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr - 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr - 17.15 Uhr

Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr - 18.30 Uhr

Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz, Tel. 37 90 76 22

Gottesdienste

Dienstag, 02.02.2010 (Mariä Lichtmeß)

19:00 Pfarrgottesdienst in Alt-Andreas mit Licherprozession, Aufnahme der neuen Ministranten, anschl. Blasiussegen

19:00 Festgottesdienst in Dietersheim mit Blasiussegen

Sonntag, 07.02.2010

10:00 Kinder- und Fam.gottesdienst, Vorstellung der Erstkommunionkinder, anschl. Brunch im Pfarrheim

Dienstag, 09.02.2010

8:00 Hl. Messe, Frauenbund, anschl. Frühstück

Mittwoch, 17.02.2010 - Aschermittwoch

19:00 Hl. Messe, mit Segnung der Asche und Aschenkreuzauflegung

Spring^{GmbH}

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

*** Lagerverkauf**

Erfurter Straße 4 85386 Eching
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92

Freitag, 19.02.2010

19:00 Kreuzwegandacht

19:30 - 21:30 Eucharistische Anbetung

Freitag, 26.02.2010

19:00 Kreuzwegandacht

Sonntag, 28.02.2010

18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt Andreas

Kath. Frauenbund

Di., 09.02. um 8.00 Uhr Hl. Messe, anschl. Frühstück.

Mo., 08.02. um 20.00 Uhr Offener Frauentreff im Pfarrheim.

Erstkommunion

Mittwoch, 10.02. um 19.00 Uhr Elternabend Erstkommunion mit Büchertisch im Pfarrsaal.

PGR

Mittwoch, 10.02. um 20.00 Uhr Sitzung im Konferenzraum.

Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 01., 08., 15.02.

jeweils 18.00 - 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 04., 11., 18., 25.02.

jeweils 18.00 - 19.00 Uhr

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarrer Michael Thoma, Ludwig-Thoma-Str. 2

Tel. 318 12 450 mobil 0160/745 94 80

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabenkasse Eching: Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

07. 02. Gottesdienst m. Abendmahl (K. Weidemann)

14. 02. Gottesdienst (M. Thoma)



**G.I.S. Montage
Steigerwald
Fenster und Türen**

Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

21. 02. Gottesdienst (M. Weidemann)
28. 02., 10 Uhr Gottesdienst (B. Blum)
11 Uhr ELFER+Junior-ELFER (bis 11 J.)
jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien

Weitere Termine:

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

SeniorInnenreff: 03.02., 14.30 Uhr, Thema: „Musikalischer Nachmittag mit der Ziehharmonika“

Gebetskreis: jeweils Montag, 20.00 Uhr

Mittwochs-Oase: jeweils Mittwoch, 19:00 Uhr (nicht in den Ferien)

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 089/3191794

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.), Termine + Info bei Pfr. Thoma. Tel. 318 124 50

Kindergruppe „Wilde Pferde“: Termine + Info bei Pfr. Thoma Tel: 318 124 50

Kirchenchor: Mittwoch 19.30 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19.00 Uhr,

Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter Tel.: 319 47 94

sonstige Termine:

03.02., 17:30 Uhr Infotreff zum Neubeginn „Konfi 3“, ev. Gemeindezentrum

05.02., 18:00 Uhr MAK, ev. Gemeindezentrum 19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff (ab 13 J.), ev. Gemeindezentrum

06.02., 09:30 Uhr Frauenfrühstück zum Weltgebetsthema „Kamerun“, ev. Gemeindezentrum

10.02., 16:00 Uhr Kindergruppe „Wilde Pferde“, ev. Gemeindezentrum

12.02., 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Familie Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

22.02., 20:00 Uhr Glaubenskurs, ev. Gemeindezentrum

24.02., 16:00 Uhr Kindergruppe „Wilde Pferde“, ev. Gemeindezentrum

20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung (öffentlich), ev. Gemeindezentrum

26.02., 16:00 Uhr Konfirmanden-Freizeit in Thalhausen

FEG (freie evangelische Gemeinde)

Wir feiern unsere Gottesdienste jeden Sonntag um 10 Uhr in der Breslauerstr.16 in Eching.

Parallel wird ein Kindergottesdienst angeboten.

Regelmäßige Termine:

Donnerstag 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemeinschaft und Bibellesen

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Jeden 2. Mittwoch 9.15 Uhr Frauenkreis
Weitere Informationen unter der
Tel. 089/31969078 Fam. Wosch oder im
Internet www.eching.Feg.de

Ökumene

Taizékreis: Sonntag 19:00 Uhr Magdalenenkirche - nicht in den Ferien

03.02., 20:00 Uhr Ökum. Bibelabend, ev. Gemeindezentrum

10.02., 20:00 Uhr Ökum. Bibelabend, ev. Gemeindezentrum

13.02., 14:00 Uhr Ökum. Kindertag am Faschingssamstag im ev. Gemeindezentrum

Ökumenische Andacht im ASZ

Freitag, 26.02.10 um 16.30 Uhr.

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gressler Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Selbsthilfegruppe „Trennung – Scheidung – Alleine-Leben: 1. u. 3. Mo., 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 -0

Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jedermann“

Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

BRK

Seniorengymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren: Frei von 9.45 - 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstockschießenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V.

Familiencafé mit Kinder-Second-Hand
Montags und Mittwochs von 15.00 bis 17.30 Uhr

Donnerstags und Freitags von 9.00 bis 11.30 Uhr
Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung!

Gruppen und Kurse

Mo. von 8.45 - 10.15 Uhr und 10.30 - 12.00 Uhr:
Zwergelgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren mit Eltern, Tel. 089/ 14343588

Mo. von 15.30 bis 16.30 Uhr: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 J., Tel. 089/ 319 68 38

Di. von 15.00 bis 17.30 Uhr: Spanische Eltern/Kind-Gruppe, Tel. 089/ 319 68 38

Di. von 8.30 - 11.30 Uhr und freitags von 14.00 bis 17.00 Uhr: Minikindergarten für Kinder von zwei bis drei Jahren ohne Eltern, Tel. 08166/ 990275

Mi. von 9.00 bis 11.30 Uhr:

Wichtelstüberl für Kinder von ein bis drei Jahren ohne Eltern, Tel. 089/37999093

Do. von 16.00 bis 17.00 Uhr:

Französisch für Kindergartenki., 089/ 88 90 16 32
Jeden zweiten Donnerstag im Monat, 20 Uhr:

Mädelsabend: Spielen, Handarbeiten, Reden für Jung und Alt, Tel. 089/37159478

Fr. von 17.30 bis 19.00 Uhr: Ernährungskurs für Kinder, Tel. 089 / 31 90 29 73

An einem Samstag pro Monat:

Vital- und Energiemassage, Tel. 08122/ 2 27 09 65

So. von 20.00 bis 21.00 Uhr:

Lichtmeditation, Tel. 089/ 32714712

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Katholischer Frauenbund

Jeden Fr. ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen Turnhalle in der Danziger Str. (außer Ferien)

Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei Christiane Lüth (0172-7568067) und Meike Sellier (089-3196490)

Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Montag von 10.30 bis 11.30 Uhr
jeden 2. Mittwoch im Monat gemütlicher Kaffeetreff des Echinger Tauschrings ab 14.30 Uhr

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr
Mädchentreff für 8 -10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr
Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage
Freitag von 16 - 18 Uhr

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :
Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr
Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr
Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.
Jeden 2. und 4. Montag im Monat; Eching (Bürgerhaus): 16.30 Uhr - 17.15 Uhr. Eine vorherige tel. Anmeldung Tel.: 08165/5979 ist erforderlich

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.
Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20



„Sommerfeelings“ mit der Heidechia



BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Untere Hauptstr. 2 · 85386 Eching

Tel. 089/327 147 13 · Fax 089/327 147 14

E-mail: RA.Boehm@t-online.de

Internet: www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm

Patentanwalt Udo Richter

Tätigkeitsschwerpunkt:
Ehe- und Familienrecht
Handels- und Gesellschaftsrecht
Patent- und Markenrecht (IP)

Interessenschwerpunkte:
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht
Gewerblicher Rechtsschutz



Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

Besuchen Sie uns unter: www.echinger-fachbetriebe.de



Fachapothekerin M. Modlmair (2.v.l.) und ihre Mitarbeiter

EHO APOTHEKE

fh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22



Café-Central Wirt
Bekim Kramer



CAFE CENTRAL

Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4

Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag

Brigitte und Anton Kurz mit ihren freundlichen Mitarbeiterinnen



Aus unserer Fischzucht:

frische Forellen, Saiblinge,
Lachsforellen, Karpfen,
täglich frische Räucherfische,
Fischfeinkostsalate und weitere Spezialitäten

Einkaufen im Hoffladen:

Rapsöl, Kürbiskernöl,
Kürbiskerne, Honig,
Kartoffeln, Freiland Eier
u.v.m.

Forellenhof
Nadler
Fischzucht & Feinkost
aus Eching

Anton u. Brigitte Kurz
Am Forellenhof 1,
85386 Eching
Tel. 081 33/64 67
www.forellenhof-nadler.de



O. Rebentisch

Klosterweg 18
85386 Eching
Tel. Fax 089 · 319 16 44
Mobil 0178 · 511 71 13

auf Maß für Ihre

- Balkone und Balkontüren
- Dachfenster
- Kellerschächte



SCE Abteilung Schach

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

SV Dietersheim

Montag: 15:00 - 16:00 Kinderturnen 4-6 J.

18:00 - 19:00 Seniorengymnastik (Winterzeit)

19:00 - 20:00 Pilates

20:00 - 21:00 Skigymnastik (nur Oktober - März)

Dienstag:

09:15 - 11:00 Spielgruppe 18 Monate - 3 Jahre

19:30 - 20:30 Damengymnastik

20:30 - 21:30 "Hot Iron"

Mittwoch: 09:30 - 11:00 Spielgruppe/Krabbelgruppe 6 - 18 Monate

Freitag: 09:00 - 10:00 Pilates

16:00 - 17:00 Modern Dance f. Mädchen 7-9 J.

Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

TSV

Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Di., 17.00 - 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Eching

Bürgerhausprogramm Februar 2010

04.02. 20 Uhr - PETER SODANN

Peter Sodann liest - „Aus meiner Mappe“

23.02. 20 Uhr - MICHAEL QUAST SINGT, LIEST, TANZT UND SPIELT „ORPHEUS IN DER UNTERWELT“ Der Allrounder Michael Quast präsentiert frech und komödiantisch eine außergewöhnliche „Orpheus“-Inszenierung.

25.02. 20 Uhr - HORST SCHROTH - GRÜN VOR NEID. Horst Schroth präsentiert wie immer schnell, bissig, auf der Höhe der Zeit und vor allem komisch sein neues Programm.

Echinger Forum

09.02. Redaktionsschluss

10.02. Öffentliches Monatstreffen des Zeitungskreises um 18.30 Uhr im ASZ

Faschingsbälle in Eching

31.01. Kindermaskenball der Heidechia um 13.30 Uhr im Bürgerhaus

02.02. Kinderfasching ab 14.30 Uhr im Bürgerhaus (Veranstalter JUZ, Volksschule + Nachbarschaftshilfe)

05.02. Pfarrfasching um 20 Uhr im kath. Pfarrheim Sankt Andreas

06.02. Maskenball der Heidechia ab 20 Uhr im Bürgerhaus

07.02. Kleinkinderfasching des Familienzentrums im Bürgerhaus ab 15 Uhr

09.02. Seniorenfasching im Pfarrheim ab 14 Uhr

11.02. Weiberfasching kath. Frauenbund ab 19.30 Uhr im Bürgerhaus

13.02. Kinderfasching der katholischen + evangelischen Kirchengemeinde ab 14 - 18 Uhr im ev. Gemeindezentrum Magdalenenkirche

13.02. Ball der bösen Buben des Burschenvereins Eching ab 20 Uhr im Bürgerhaus

15.02. Feuerwehrball im Bürgerhaus ab 20 Uhr

16.02. Faschingstreiben und Kehraus auf dem Bürgerplatz (ab 13.30 Uhr), ab 16 Uhr Saalbetrieb mit Kinder- und Abendprogramm (ab 19.30 Uhr)

Für die nächste Ausgabe:

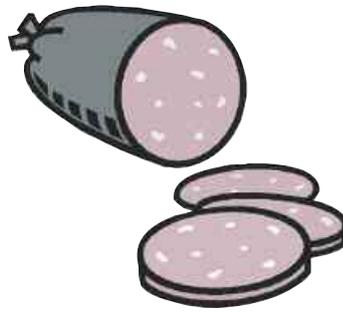
Redaktionsschluss Di. 09.02.

Anzeigenschluss Mo. 15.02.

Erscheinungstermin Fr. 26.02.

Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516 Fax 08271.40062
e-mail: Forumverlag@t-online.de



Metzgerei - Imbiss Robert Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching
Tel./Fax 089/362 310

Unsere Angebote im Februar 2010!!

Putenschnitzel

1 Kg 6,99 €

Schweinegulasch, mager

1 Kg 4,99 €

Delikatessleberwurst Golddarm fein

100 gr. -,69 €

Putenaufschnitt 3 - fach

100 gr. -,89 €

Amsterdamer GoudaSchnittkäse/NL/48%oi.Tr.

100 gr. -,89 €

Unser Februar Faschings-Spezial !!

Jeden Di. und Do. erhalten Sie die

WARMER LEBERKÄSESEMMELE für nur 1,- €

Jeden Freitag erhalten Sie jede 3. Weisswurst gratis dazu!!

Nur gültig im Februar 2010!!

Eigene Herstellung - Party- u. Plattenservice!!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Heimatbühne - Abteilung Volkstanz

Die., 02.02., Offenes Tanzen für jedermann um 19.30 Uhr (Bürgerhaus)

Stopselclub

Fr., 05.02., 19 Uhr Vereinsabend mit Infos im ASZ

Tanzclub Eching

30.01. Schwarz-Weiß-Ball im Bürgerhaus mit Vorstellung der Debütanten ab 20 Uhr

Dietersheim

02.02., Lichtmess-Kirche 19 Uhr, anschließend Lammessen der Bauern im Sportheim

04.02., SVD-Ausschuss 19.30 Uhr Sportheim

05.02., SVD- Kinderfasching 14 - 17 Uhr Bürger-saal (Eintritt 1,50 €) mit Auftritt der Heidechia-Kinder-garde und der Tanzgruppe des SVD

09.02., Weiberfasching 19.00 Uhr Sportheim

12.02., Schützen Ruaßiger Freitag mit Zimmerstutzen 19 Uhr Schützenheim

26.02., JHV Feuerwehr 19 Uhr Bürgersaal

Günzenhausen

06.02., Faschingsball der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen. Auftritt Teeny Prinzen-garde

07.02., Kinderfasching beim Baderwirt ab 13.00 Uhr mit Peppina & Zippo mit Auftritt der Teeny Prinzen-garde

13.02., Auftritt der Teeny Prinzen-garde beim Rewe-Einkaufszentrummarkt in Eching um 14.00 Uhr

14.02., Großer Faschingsumzug: Start 9.30 Uhr in Hörenzhausen, 11.00 Uhr Deutenhausen, ab 14.00 Uhr im Wirtshof Günzenhausen mit Vorstellung der Faschingswagen

17.02., Fischessen des Burschenvereins Günzenhausen beim Baderwirt

Wir sind
wieder da!

CAFÈ VENEZIA

Danziger Str. 2
Eching

Ladenstrasse Alter Wirt